CAMIP23

OUTDOOR IR BULLET IP CAMERA
CILINDRISCHE IP-CAMERA VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS
CAMÉRA IP IR CYLINDRIQUE POUR USAGE À L'EXTÉRIEUR
CÁMARA IP IR CILÍNDRICA PARA EL USO EN EXTERIORES
ZYLINDRISCHE IP-KAMERA MIT IR-LEDS FÜR DEN AUßENBEREICH

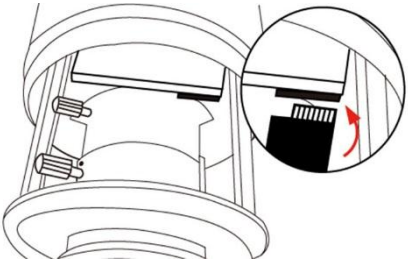
1.3 MPX

PUSH VIDEO

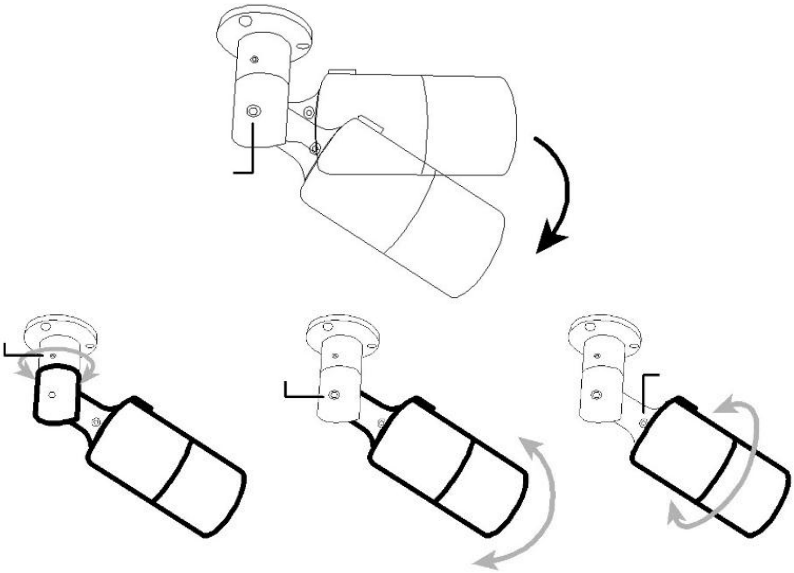
USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	14
MODE D'EMPLOI	25
MANUAL DEL USUARIO	36
BEDIENUNGSANLEITUNG	47

CE

microSD



Installation – Installatie – Installation – Instalación -



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Do not open the housing yourself. Have the device repaired by qualified personnel.
	DO NOT disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of the full user manual which can be found on the included CD ROM.

- Keep this device away from dust and extreme heat.
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Do not use this product to violate privacy laws or perform other illegal activities.

4. Features

- 1.3 Mpx SONY H.R. sensor with HDTV 720p quality
- **solid light technology:** enhanced night image
- 2 installation methods:
  - normal setup: use the free integrated DDNS service and configure the port forwarding manually
  - consumer-friendly setup: use the EaZy networking to install the camera automatically (500 MB data is free of charge)
- video recording: record video on **microSD card** minimum speed class 4 (max. 64 GB)
  - recording: motion detection or via alarm input
- **ONVIF** standard supported to simplify system integration
- network access:
  - wired Ethernet connection 10/100BASE-T
- push-video support to send an event notification to your iPhone® and Android® phones immediately once the specified event type is triggered and play video recording once reception is confirmed
- external alarm I/O device connection

- remote surveillance:
  - fully compatibility on iPhone®, iPad®, Android® mobile phones
  - medium compatibility on Internet Explorer®, Firefox®, Google™ Chrome and Safari®
- power supply:
  - **POE (Power Over Ethernet)** support to eliminate the use of power cables and reduce installation costs
- **Note:** this product requires a minimum of network installation knowledge

5. Overview

Cables

cable	description
power cable	12 VDC power supply
RJ45 network cable*	connect it to a RJ45 cable
GND	ground wire
alarm-in	connection for external alarm
alarm-out	connection for external alarm
line-in**	audio input (blue), connection to microphone
line-out**	audio output (green), connection to speaker
RESET	remove the insulating coating and connect to a ground wire to reset the camera to default setting

* for PoE installation, make sure your network cable has the maximum cable resistance of 20 Ω, such as a CAT.5a or CAT.6 cable, to conform the standard of IEEE 802.3af

** for selected models

6. Inserting a MicroSD Card

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

Using a microSD card allows you to record images and to memorize them. To install/replace the microSD card:

1. Loosen the screw of the sunshield and slide the sunshield from the camera.
2. Unscrew the front part of the camera to reveal the inner circuit.
3. Remove the two bags of desiccants inside the camera. Remember where and how these were placed.
4. Remove or place your microSD card.
5. Place the two bags of desiccants inside the camera. To know if the desiccants are good to be used, hold the bag against a light source. If the desiccants are yellow, you can still use the same bag; replace the bag with a new one if the desiccants are green or red.
6. Screw the front part onto the camera. Make sure to do this very carefully in order not to damage the screw thread.
7. Slide the sunshield onto the camera.

Notes

- The camera does not support hot-swapping. Insert or remove the microSD card with the power disconnected.
- Any data on the microSD card will be deleted when you insert the card and turn on the camera.
- It is recommended to use tweezers, as the camera housing is very narrow.

7. Installation

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1. Slightly loosen the hex screw on the bracket.
2. Choose your mounting spot. Take the base as a template and drill the necessary mounting holes. If necessary, drill a hole for routing the cables. Insert a nylon plug in each hole.
3. Pass the camera cable through the base and fix the bracket using the included screws. If applicable, pass the cable through the routing hole.
4. Slightly loosen the hex screw, adjust the camera lens and aim it toward the surveillance area.
5. Tighten the hex screws. Connect and power your camera (see below). Check the viewing angle on your PC.

8. Network Setup

We recommend using your own ADSL or cable internet service for easy network configuration. The setup method below describes how:

- to prepare the network configuration
- to set up with EaZy Networking
- to set up the network manually

8.1 Preparing the Network Configuration

Make sure your network contains the following elements:

1. your CAMIP23 camera
2. a mobile device (iPhone®, iPad®, Android® phone…)
3. a wireless router
4. a WAN port
5. a modem

- Note that the CAMIP23 package does not include the mobile device, wireless router or modem.
- If you have not done so already, install the EagleEyes-Lite(+) or EagleEyes-Plus app on your mobile device. You can download the app from your device's app store.
- Optional: If your wireless router supports UPnP, make sure the function is enabled.

8.2 Setup with EaZy Networking

About EaZy Networking

About EaZy Networking is a plug-and-play service that allows automatic connection of your IP camera to the internet. The service is not free.

To use this service, you need to create an account for the cloud service from EagleEyes.

Initially, EagleEyes will provide 500 MB data allowance (approx. 260 minutes) per EaZy Networking camera for free, which will be expired 6 months after your camera was added to the cloud server. The camera connection is down if you reach 500 MB of data transfer or after six months.

To restore the service, you need to subscribe a data plan from EagleEyes, or configure the network settings manually (see below).

This service requires:

- The network environment where a router or wireless router is used with the DHCP function enabled and you know where it is.
- An iPhone®, iPad®, Android® phone.

To be able to use EaZy Networking, you need to create an account.

- Start EagleEyes on your device.
- Tap "+" and then "EaZy".
- On first use, you may be prompted to install VLC player, Software or H264 Streaming Viewer. It is recommended to install the software. Otherwise, you might not be able to see the live view properly.

1. Tap Register.

2. Fill in the information needed and tap "Register".

3. Select your device type. For a wireless camera, tap the lower icon.
4. Connect your camera as shown on the screen and tap Ready when the camera is on.

5. Check both LED indicators. If both are always on, tap Yes.

6. Fill in your device's MAC address (the address can be found on the back or the bottom of your device) and tap Apply.

7. A preview of your camera appears. Check if the camera is oriented the way you want.
8. Fill in a name for the camera next to Device title (for example: "Office").
9. Tap Apply to finish.

8.3 Manual Network Setup

You can configure the network setup manually as follows:

1. Write down the IP address of your wireless router. You will need it later. To find the IP address, proceed as follows:

2. Connect your mobile device to the wireless router that has the camera connected.
3. Go to Settings > WiFi.
4. Press the ">" button to see the details of the selected wireless network.
   The IP address is visible next to "Router".
   (In the sample screen, the IP address is 192.168.2.1)

8.4 Configuring the Network

1. Connect your mobile device to the wireless router that has the camera connected.
2. Open the EagleEyes app and click the "+" button to add a new device.
3. Select "Local Network Search" to search for the camera.

The device will show a list of devices on the network. The displayed IP address is the address that your router assigned to your camera.

If the IPCAM camera is not in the list, make sure the LAN status indicator on the camera is on (not blinking). Reset **[13]** the camera if necessary. Wait for 3 minutes and then use "Local Network Search" again.

4. Select the camera from the list. The settings page appears.
5. In the settings page, switch from "DHCP" to "Static".
6. Change the port number of the camera as needed. The default port number is 88. If port number 88 is blocked, you can change it to any value from 1 to 9999 (for example 9890).
7. **Write down** the IP address and the port number of the camera. You will need them later.
   (In the sample screens below **[A]**, the IP address is 192.168.2.197 and the port number is 88.)
8. Press "Apply" to confirm your settings.
9. **Wait until** "Status" **[B]** indicates "Done" or "Fail".
   - If the status shows "Done", the device page appears again. Proceed with the next step.
   - If the status shows "Fail", press the button on the top right side of your device. In the popup window, select "DDNS". The device page appears again. Proceed with the next step.
10. In "Title" **[C]**, enter a meaningful name for your camera connection and press "Save" to confirm.

A

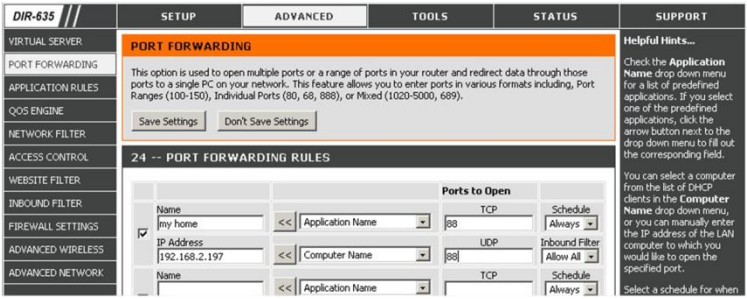
B

C

8.5 Port Forwarding

To set up port forwarding, proceed as follows:

1. Open your web browser on your mobile device, and enter the IP address of your router in the address bar.
   Your router configuration page appears.
2. Go to the port forwarding (or virtual server) rule configuration page.
   Note: the naming of port forwarding or virtual server may vary based on the brand of your router. Refer to the user manual of your specific router for more information.
   The example below shows the screen for a D-Link router: select the "Advanced" tab and then choose "Port Forwarding".


DIR-635
SETUP
ADVANCED
TOOLS
STATUS
SUPPORT
VIRTUAL SERVER
PORT FORWARDING
APPLICATION RULES
QOS ENGINE
NETWORK FILTER
ACCESS CONTROL
WEBSITE FILTER
INBOUND FILTER
FIREWALL SETTINGS
ADVANCED WIRELESS
ADVANCED NETWORK
PORT FORWARDING
This option is used to open multiple ports or a range of ports in your router and redirect data through those ports to a single PC on your network. This feature allows you to enter ports in various formats including, Port Ranges (100-150), Individual Ports (80, 68, 888), or Mixed (1020-5000, 689).
Save Settings
Don't Save Settings
24 -- PORT FORWARDING RULES
Ports to Open
Name
TCP
Schedule
my home
Application Name
88
Always
IP Address
UDP
Inbound Filter
192.168.2.197
Computer Name
88
Allow All
Name
Application Name
TCP
Schedule
Always
Helpful Hints...
Check the Application Name drop down menu for a list of predefined applications. If you select one of the predefined applications, click the arrow button next to the drop down menu to fill out the corresponding field.
You can select a computer from the list of DHCP clients in the Computer Name drop down menu, or you can manually enter the IP address of the LAN computer to which you would like to open the specified port.
Select a schedule for when

3. Enter the camera IP address and port number that you noted down in step 7 of "Configuring the Network", and enable this rule.

8.6 Checking the Connection

When you have completed network setup and port forwarding, check your connection setup as follows:

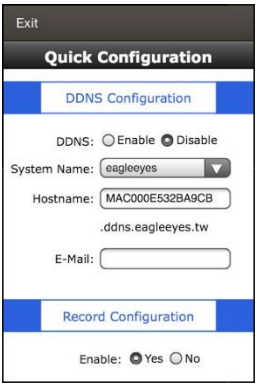
1. On your mobile device, switch your network mode to 3G or connect to a different wireless network than the one that has your camera connected.
2. Start EagleEyes and select the camera you just added to see if you can access it.
   - If yes, your network connection is OK.
   - If no, the port number that you are using for the camera may be blocked. Return to step 7 in "Configuring the Network" to change the port number.

8.7 Setting a Camera to Record to an SD Card

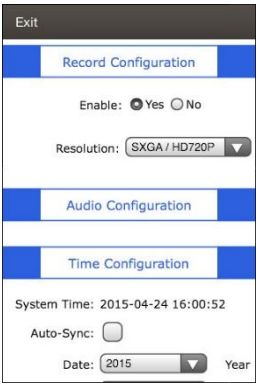
Basic Recording Settings in EagleEyes App

In EagleEyes, you can set a camera to record to its SD card as follows:

1. Select the camera and click the settings button .



2. Under Record Configuration, enable the function by clicking [Yes].



3. Set the resolution to SXGA /HD720P.

4. Select the trigger duration from the drop-down list.

5. Under Record Configuration, enable the overwriting function by clicking [Yes].

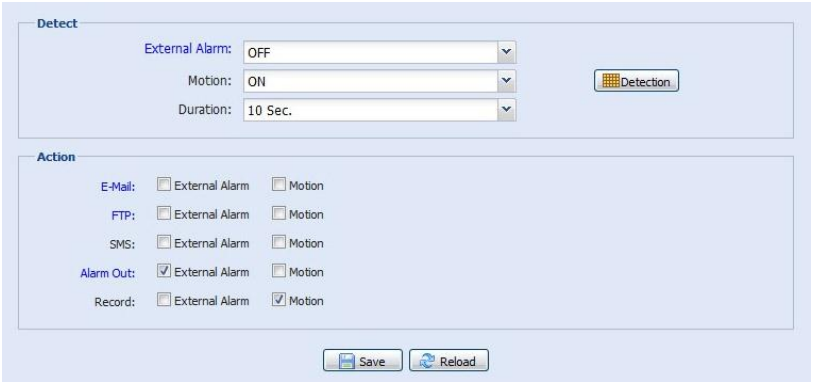
6. Click [Save] to confirm the settings.

Advanced Recording Settings in Video Viewer Software

The Video Viewer software allows advanced recording settings. This software is free.

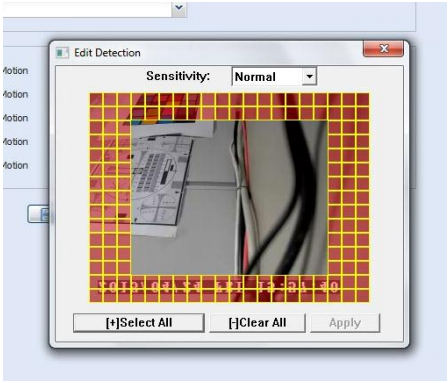
1. Run the software onto your computer. The main screen will appear. Open the Trigger menu on the left side of the screen.

2. In the Detect window, set the Motion Detection function to [ON] and set your Duration as desired. In the Action window, enable the motion recording function by checking the [Motion] case.

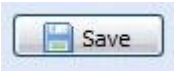


3. Open the Detection menu.

4. Determine your detection field by clicking the appropriate cases. Select your [Sensitivity] level from the drop-down list. Click [Apply] to confirm.



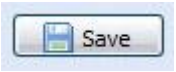
5. Click [Save] to confirm your settings.



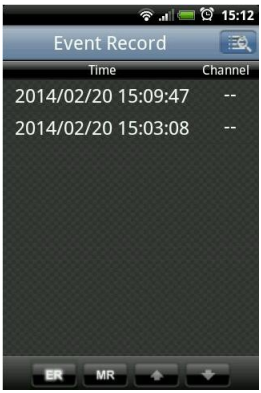
6. Open the Record menu on the left side of the screen.

7. Enable the recording and overwriting function by clicking [Yes]. Select the SXGA /HD720P recording resolution.

8. Click [Save] to confirm your settings.



Viewing recorded video



1. In EagleEyes, tap the button at the bottom of the screen.
2. Select the camera from which you want to view video.
3. Select the event you want to view.
   The video starts playing.

9. Viewing a video from the micro SD card on your computer

You can view the files recorded on the micro SD card with your computer and the VideoPlayer software.

Download and Install VideoPlayer

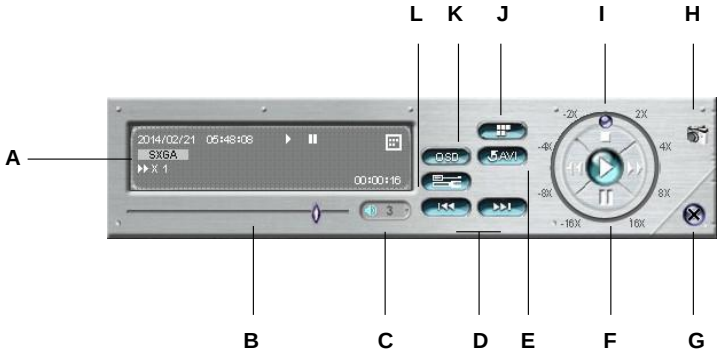
1. Go to www.velleman.eu.
2. In the Search product box, type CAMIP23 and click Product.
3. Under Support, click Downloads.
4. Click the VideoPlayer for Windows installer and save the file to your computer.
5. When the installer is downloaded, double-click it to start the installation.
6. Follow the instructions in the wizard.
7. Refer to the manual on the CD-ROM for details on how to use the software.

Copy recorded video to your computer

1. Remove the micro SD card from the camera and insert it in your computer.
2. Copy the files from the card to your computer.

View recorded files

1. To launch VideoPlayer, double-click the icon on the desktop.
2. Select the file you want to view.
   The file starts playing, together with a control panel:



Parts of the control panel

A	Display	**G**	Close button
B	Progress bar	**H**	Snapshot. Click this button to take a snapshot.
C	Volume. Click the dot on the right and select a volume setting.	**I**	Playback speed. Slide this button to increase or decrease playback speed.
D	Previous/next	**J**	[no function]
E	AVI. Click this button to convert the video to AVI format.	**K**	Show/hide information in the playback window.
F	Playback buttons	**L**	Show/hide the file properties.

10. Cleaning and Maintenance

The CAMIP23 does not need any particular maintenance. However, occasionally wipe the camera with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

11. Technical Specifications

pick-up element	SONY CMOS image sensor	
image size	1/3"	
number of pixels	1.3 Mpx	
min. illumination	0.1 lux / F1.5, 0 lux (IR LED on)	
white balance	ATW	
AGC	automatic	
IRIS mode	AES	
lens	f3.8mm / F1.5	
lens angle	80.4°	
IR LEDs	2 power LEDs	
IR effective range	25 m (IR enhanced mode up to 35 m)	
network interface	Ethernet 10/100BASE-T	
multiple video streaming	3 (H.264, MPEG4, MJPEG)	
PoE	IEEE 802.3af	
frame rate	25	
image quality setting	SXGA	1280 x 1024
	SXVGA	1280 x 960
	720p	1280 x 720
	VGA	640 x 480
	QVGA	320 x 240
supported protocols	HTTP, TCP/IP, ICMP, RTSP, SMTP, FTP, UPnP, DDNS, DHCP, PPPoE, NTP, SNTP, RTP	
event notification	FTP / e-mail / push video	
	push video trigger via alarm input	
mobile surveillance	smartphones	push video: on iPad®, iPod® Touch, iPhone® and Android® phone
		remote login via all smartphone platforms (Apple®, Android®, BlackBerry®, Nokia Symbian® and Windows® Mobile®)
	computer	video viewer software on Windows® and Mac
		web browser: Internet Explorer®, Firefox®, Google™ Chrome and Safari® via Java®, QuickTime® or VLC plug-in
backup	remote via smartphone	
memory storage	microSD card (supports up to 64 GB)	
external alarm I/O	yes	
microphone	no	
speaker	no	

hardware requirements	• Intel® Core i3 or higher, or equivalent AMD • Windows® 8,Windows® 7, Vista® and XP®, DirectX® 9.0 or later • AGP graphics card, Direct Draw®, 32 MB RAM • 2 GB RAM or higher • free network port • Internet Explorer® 7.x or higher	
operating temperature	-20° C to 40° C	
power supply	12 VDC / 1 A (not incl.)	
dimensions	245 x 86 mm	
weight	780 g	
IP rating	66	
optional	light barrier	PEM300D / PEM10D / PEM30DN
	NO and NC magnetic contacts	HAA27
	vibration sensor	HAA15
	indoor PIR detectors	HAA52N / HAA55
	security keypad	HAA2866 / HAA2890 / HAA9523S

All registered trademarks and trade names are properties of their respective owners and are used only for the clarification of the compatibility of our products with the products of the different manufacturers.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle burgers van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
	Elektrocutiegevaar bij het openen van de behuizing. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden. Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Laat het onderhoud van het toestel over aan een geschoolde vakman.
	Demonteer of open dit toestel NOOIT. Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan de uitgebreide handleiding (zie meegeleverde cd-rom.

- Bescherm dit toestel tegen stof en extreme hitte.
- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding. Uw dealer is niet aansprakelijk voor defecten of problemen die hierdoor veroorzaakt zijn.
- Installeer en gebruik dit toestel NIET voor illegale praktijken en respecteer ieders privacy.

4. Eigenschappen

- 1.3 megapixel SONY HR-sensor met HDTV 720 p-kwaliteit
- **Solid Light-functie:** beter nachtzicht
- 2 installatiemethodes
  - normale configuratie: gebruik de geïntegreerde DDNS-service (gratis) en configureer de functie port forwarding manueel
  - gebruiksvriendelijke configuratie: gebruik 'EaZy networking' om de camera automatisch te installeren (500 MB gratis)
- video-opname: op **microSD-kaart** met snelheidsklasse 4 (max. 64 GB)
  - opname: bewegingsdetectie of via alarmingang
- **ONVIF**-standaard ondersteund voor vereenvoudigde systeemintegratie
- netwerktoegang:
  - bekabelde Ethernet-aansluiting 10/100BASE-T
- push video ondersteund waarbij een waarschuwingsbericht onmiddellijk wordt gestuurd naar uw iPhone® en Android® -telefoon wanneer een voorafingesteld event zich voordoet. U kunt de video-opname afspelen na bevestiging van ontvangst van het waarschuwingsbericht

- I/O-aansluiting voor externe alarmapparatuur
- bewaking op afstand:
  - volledig compatibel met iPhone®, iPad® & Android® smartphones
  - gemiddelde compatibiliteit met Internet Explorer®, Firefox®, Google™ Chrome en Safari®
- voeding:
  - **PoE (Power-over-Ethernet)**, om het gebruik van voedingskabels te elimineren en de installatiekosten te verlagen
- **Opmerking:** dit toestel vereist een basiskennis van netwerkinstallaties

5. Omschrijving

Kabels

kabel	omschrijving
voedingskabel	12 VDC
RJ45-netwerkkabel*	sluit aan op een RJ45-kabel
GND	aardingsdraad
alarm-in	aansluiting voor extern alarm
alarm-out	aansluiting voor extern alarm
line-in**	audio-ingang (blauw), aansluiting naar microfoon
line-out**	audio-uitgang (groen), aansluiting naar luidspreker
RESET	verwijder de isolatie van de kabel, en sluit aan op een aardingsdraad om de standaardinstellingen van de camera terug te zetten

* voor PoE-installatie, moet de netwerkkabel de maximale kabelweerstand van 20 Ω hebben, zoals een CAT.5a of CAT.6-kabel, om te voldoen aan de IEEE802.3af-norm

** alleen voor geselecteerde modellen

6. Een microSD-kaart plaatsen

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

Met een microSD-kaart kunt u beelden opnemen en opslaan. De microSD-kaart plaatsen/vervangen:

1. Draai de schroef van de zonnekap los en schuif de zonnekap van de camera.
2. Schroef de voorkant van de camera los om de interne schakelingen zichtbaar te maken.
3. Verwijder de 2 anti-condenszakjes uit de camera. Onthoud waar en hoe deze geplaatst waren.
4. Verwijder of plaats de microSD-kaart.
5. Plaats de 2 anti-condenszakjes in de camera. Om te weten of u de anti-condenszakjes kunt gebruiken, houd het zakje tegen een lichtbron. Als de anti-condenszakjes geel zijn, dan kunt u het zakje gebruiken. Vervang het zakje door een nieuw als de anti-condenszakjes groen of rood zijn.
6. Schroef de voorkant op de camera. Wees zeer voorzichtig om de schroefdraad niet te beschadigen.
7. Schuif de zonnekap over de camera.

Opmerkingen

- De camera ondersteunt geen hot swapping. Schakel de camera uit, alvorens u de microSD-kaart plaatst of verwijdert.
- Alle gegevens worden gewist wanneer u de microSD-kaart plaatst en de camera inschakelt.
- Gebruik een pincet, de camerabehuizing is zeer smal.

7. Installatie

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1. Schroef de zeskantbout op de beugel lichtjes los.
2. Kies een montageplaats. Gebruik de voet als sjabloon en boor de nodige montagegaten. Indien nodig, boor een gat om de kabels te leiden. Plaats een nylon plug in elk gat.
3. Voer de camerakabel door de voet en bevestig de beugel met de meegeleverde schroeven. Indien nodig, voer de kabel door de kabeldoorgang.
4. Schroef de zeskantbout voorzichtig los, regel de cameralens en richt deze op de te bewaken zone.
5. Draai de zeskantschroeven vast. Sluit uw camera aan en schakel deze in (zie onder). Controleer de kijkhoek op uw pc.

8. Netwerkconfiguratie

We raden u aan om uw eigen ADSL of internetkabeldienst te gebruiken voor een eenvoudige netwerkconfiguratie. De volgende methode beschrijft:

- de netwerkconfiguratie voorbereiden
- de configuratie met EaZy Networking
- de manuele netwerkconfiguratie

8.1 De netwerkconfiguratie voorbereiden

Zorg ervoor dat uw netwerk de volgende elementen bevat:

1. de CAMIP23-camera
2. een mobiel toestel (iPhone®, iPad®, Android®-toestel, ...)
3. een draadloze router
4. een WAN-poort
5. een modem

- De CAMIP23 wordt geleverd zonder mobiele toestel, draadloze router of modem.
- Mocht u dit nog niet gedaan hebben, installeer de EagleEyes-Lite- of EagleEyes-Plus-app op uw mobiele toestel. Download de app voor uw mobiele toestel in de app store.
- Optioneel: Zorg ervoor dat de UPnP-functie ingeschakeld is als de draadloze router deze ondersteunt.

8.2 Configuratie met EaZy Networking

Over EaZy Networking

EaZy Networking is een plug-and-play-service die zorgt voor een automatische verbinding tussen uw IP-camera en het internet. Deze functie is niet gratis.

Om deze functie te gebruiken, moet u een account aanmaken voor de cloudservice van EagleEyes.

EagleEyes biedt 500 MB gratis surfvolume (ong. 260 minuten) per EaZy Networking camera, dat na 6 maanden zal vervallen nadat u de camera aan de cloudserver hebt toegevoegd. De internetverbinding wordt geblokkeerd wanneer u de 500 MB opgebruikt hebt of de 6 maanden verstreken zijn.

Om deze service opnieuw te activeren, moet u een data-abonnement van EagleEyes afsluiten of de netwerkinstellingen manueel configureren (zie onder).

Deze service vereist:

- De netwerkomgeving waar een router of draadloze router wordt gebruikt met ingeschakelde DHCP-functie en de plaats waar de router zich bevindt.
- Een iPhone®, iPad®, Android® -telefoon.

Om EaZy Networking te kunnen gebruiken, moet u een account aanmaken.

- Start EagleEyes op uw toestel.
- Druk op "+" en daarna op "EaZy".
- Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u gevraagd wordt om VCL player, Software of H264 Streaming Viewer te installeren. Installeer de software voor een correcte live-weergave.

1. Druk op "Register".

2. Geef de nodige informatie in en druk op "Register".

3. Selecteer het type toestel. Voor een draadloze camera, druk op het onderste symbool.

4. Sluit uw camera aan zoals weergegeven op het scherm en druk op "Ready" wanneer de camera ingeschakeld is.

5. Controleer beide leds. Indien de beide leds blijven branden, druk op "Yes".

6. Geef het MAC-adres van uw toestel in (achterkant of onderkant van het toestel) en druk op "Apply".

7. Het camerabeeld verschijnt. Controleer of de camera in de gewenste positie staat.

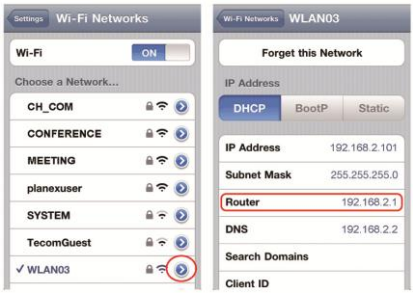
8. Vul een naam in voor de camera naast "Device title" (bijvoorbeeld: "Office").

9. Druk op "Apply" om te voltooien.

8.3 Manuele netwerkconfiguratie

U kunt de netwerkconfiguratie manueel instellen als volgt:

1. Noteer het IP-adres van uw draadloze router. U zal het later nog nodig hebben. Om het IP-adres te vinden, gaat u als volgt te werk:



2. Verbind uw mobiele toestel met de draadloze router waarmee de camera verbonden is.

3. Ga naar Settings > WiFi.

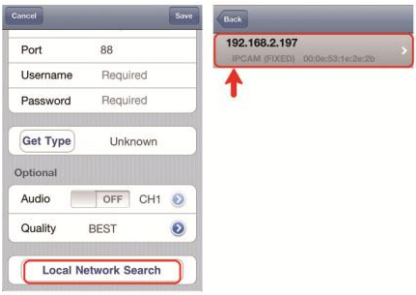
4. Druk op de ">" toets om meer details van het geselecteerde draadloze netwerk te zien.
Het IP-adres wordt naast "Router" weergegeven".
(In het voorbeeldscherm is het IP-adres 192.168.2.1
192.168.2.1)

8.4 De netwerkconfiguratie

1. Verbind uw mobiele toestel met de draadloze router waarmee de camera verbonden is.

2. Open de EagleEyes app en klik op "+" om een nieuw toestel toe te voegen.

3. Selecteer "Local Network Search" om te zoeken naar de camera.



Het toestel zal een lijst tonen met toestellen die verbonden zijn met het netwerk. Het IP-adres dat verschijnt, is het adres dat door uw router werd toegekend aan uw camera.

Indien de IPCAM camera niet op de lijst staat, zorg er dan voor dat de led van de LAN op de camera brandt (niet knippert). Reset **[13]** de camera indien nodig. Wacht 3 minuten en selecteer daarna opnieuw "Local Network Search".

4. Selecteer de camera in de lijst. De configuratiepagina verschijnt.

5. In de configuratiepagina, schakel "DHCP" naar "Static" om.

6. Verander het poortnummer van de camera indien nodig. Het standaard poortnummer is 88. Als poortnummer 88 geblokkeerd is, kunt u dit aanpassen naar een willekeurige waarde tussen 1-9999 (bijvoorbeeld 9890).

7. **Noteer** het IP-adres en het poortnummer van de camera. U zal deze nog nodig hebben.
(In de voorbeelden hieronder **[A]**, is het IP-adres 192.168.2.197 en het poortnummer 88.)

8. Druk op "Apply" om uw instellingen te bevestigen.

9. **Wacht totdat** "Status" **[B]** "Done" of "Fail" weergeeft".

- Als de status "Done" weergeeft, verschijnt de pagina van het toestel opnieuw. Ga verder met de volgende stap.
- Geeft de status "Fail" weer, druk op de knop rechtsboven op uw toestel. In het pop-upvenster selecteert u "DDNS". De pagina van het toestel verschijnt opnieuw. Ga verder met de volgende stap.

10. Geef in "Title" **[C]** een herkenbare naam in voor de aansluiting van uw camera en druk op "Save" om te bevestigen.

A

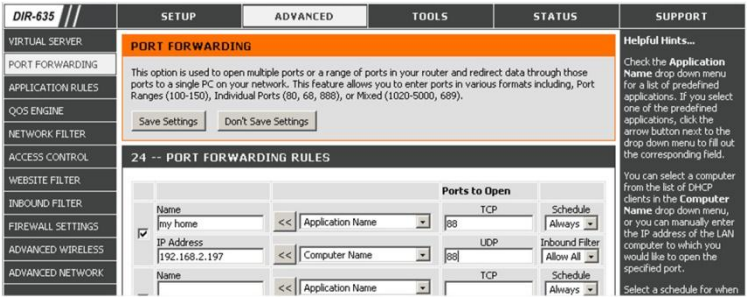
B

C

8.5 Port forwarding

Om de functie port forwarding in te stellen, gaat u als volgt te werk:

1. Open de webbrowser op uw mobiele toestel en geef het IP-adres in van uw router in de adresbalk. De configuratiepagina van uw router verschijnt.
2. Ga naar de configuratiepagina met de instellingen van de functie port forwarding (of virtuele server).
   Opmerking: Het definiëren van de port forwarding of virtuele server kan variëren afhankelijk van het type router. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw router voor meer informatie.
   Het voorbeeld hieronder toont het scherm voor een D-Link router: selecteer "Advanced" en vervolgens "Port Forwarding".


DIR-635
SETUP
ADVANCED
TOOLS
STATUS
SUPPORT
VIRTUAL SERVER
PORT FORWARDING
APPLICATION RULES
QOS ENGINE
NETWORK FILTER
ACCESS CONTROL
WEBSITE FILTER
INBOUND FILTER
FIREWALL SETTINGS
ADVANCED WIRELESS
ADVANCED NETWORK
PORT FORWARDING
This option is used to open multiple ports or a range of ports in your router and redirect data through those ports to a single PC on your network. This feature allows you to enter ports in various formats including, Port Ranges (100-150), Individual Ports (80, 68, 888), or Mixed (1020-5000, 689).
Save Settings
Don't Save Settings
24 -- PORT FORWARDING RULES
Ports to Open
Name
my home
IP Address
192.168.2.197
Application Name
Computer Name
TCP
UDP
Schedule
Always
Inbound Filter
Allow All
Helpful Hints...
Check the Application Name drop down menu for a list of predefined applications. If you select one of the predefined applications, click the arrow button next to the drop down menu to fill out the corresponding field.
You can select a computer from the list of DHCP clients in the Computer Name drop down menu, or you can manually enter the IP address of the LAN computer to which you would like to open the specified port.
Select a schedule for when

3. Geef het IP-adres en het poortnummer in ("De netwerkconfiguratie", stap 7) en activeer deze instelling.

8.6 De verbinding controleren

Wanneer de netwerkconfiguratie en poortdoorschakeling voltooid zijn, controleert u de set-up van uw verbinding als volgt:

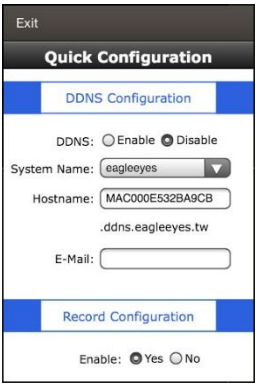
1. Via uw mobiel toestel stelt u uw netwerkmodus in naar 3G of maakt u verbinding met een ander draadloos netwerk dan dat waarmee uw camera verbonden is.
2. Start EagleEyes en selecteer de camera die u zopas heeft toegevoegd om te zien of u toegang heeft.
   - Hebt u toegang, dan is uw netwerkaansluiting OK.
   - Is dit niet het geval, dan is het mogelijk dat het poortnummer dat u gebruikt voor de camera, geblokkeerd is. Keer naar stap 7 ("De netwerkconfiguratie") terug, om het poortnummer te veranderen.

8.7 Een camera instellen om op een SD-kaart op te nemen

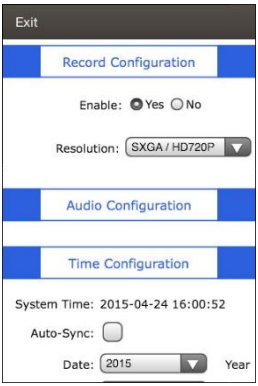
Basis opname-instellingen in EagleEyes-app

In EagleEyes, gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer de camera en druk op de knop "Settings". .



2. Selecteer "Record Configuration" en activeer de functie met [Yes].



3. Stel de resolutie in op SXGA /HD720P.

4. Selecteer de activeringsduur in de vervolgkeuzelijst.

5. Selecteer "Record Configuration" en activeer de functie "overschrijven" met [Yes].

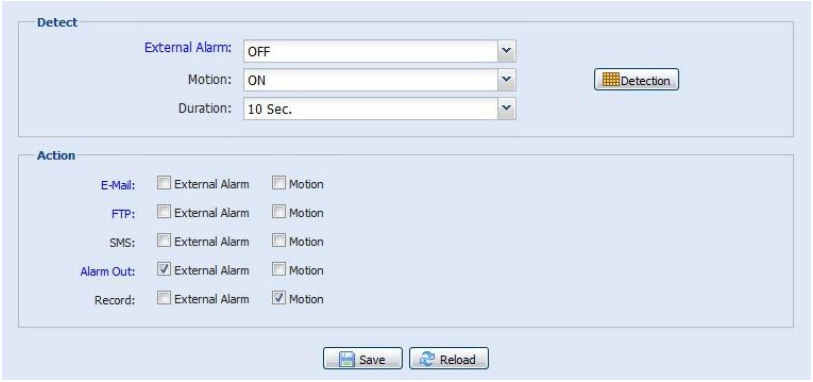
6. Klik op [Save] om de instellingen te bevestigen.

Geavanceerde opname-instellingen in Video Viewer-software

De 'Video Viewer'-software ondersteunt geavanceerde opname-instellingen. Deze software is gratis.

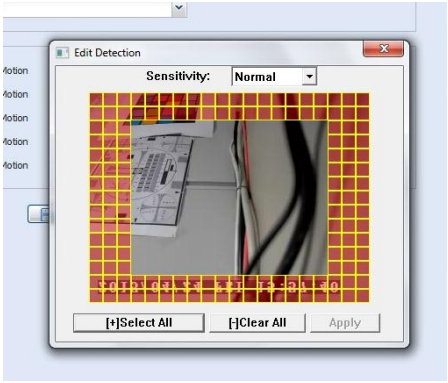
1. Start de software op uw computer. Het startscherm verschijnt. Selecteer het 'Trigger'-menu (links).

2. Onder 'Detect', stel de opnamefunctie " Motion " in op [ON] en stel de gewenste duur in. Onder 'Action', activeer de opnamefunctie door het vakje [Motion] aan te vinken.

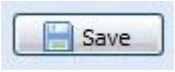


3. Selecteer "Detection".

4. Stel het detectiegebied in door op de overeenstemmende hokjes te klikken. Selecteer het gevoeligheidsniveau in de vervolgkeuzelijst. Klik op [Apply] om te bevestigen.

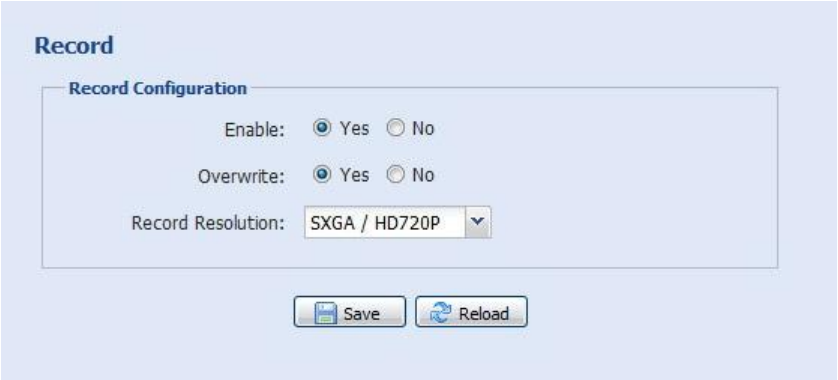


5. Klik op [Save] om de instellingen op te slaan.

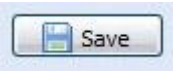


6. Open het menu "Record" (links).

7. Activeer de functies "opnemen" en "overschrijven" met [Yes]. Selecteer de opnameresolutie SXGA /HD720P.

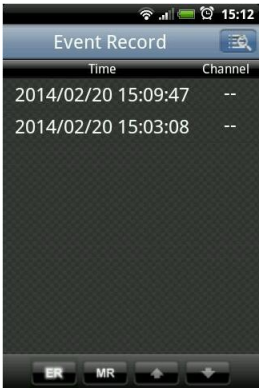


8. Klik op [Save] om de instellingen te bevestigen.



Opgenomen video bekijken

1. In EagleEyes, druk op de knop onderaan het scherm.
2. Selecteer de gewenste camera.



3. Selecteer het event dat u wilt bekijken.
De video wordt afgespeeld.

9. Een video van de microSD-kaart op uw computer bekijken

U kunt de opgenomen bestanden op de microSD-kaart bekijken via uw computer en de VideoPlayer-software.

VideoPlayer downloaden en installeren

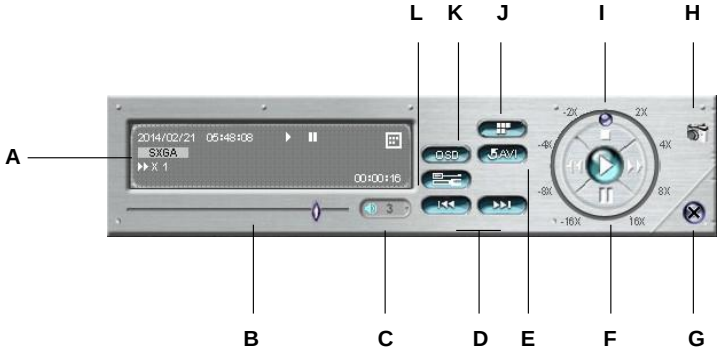
1. Ga naar www.velleman.eu
2. Geef CAMIP23 in het veld "Product zoeken" in en klik op "Product".
3. Selecteer "Support" en klik daarna op "Downloads".
4. Selecteer de VideoPlayer voor Windows installer en sla het bestand op uw computer op.
5. Wanneer u de installer gedownload hebt, dubbelklik erop om de installatie te starten.
6. Volg de instructies in de wizard.
7. Raadpleeg de handleiding op de cd-rom voor meer informatie over het gebruik van de software.

De video naar uw computer kopiëren

1. Verwijder de microSD-kaart uit de camera en plaats deze in uw computer.
2. Kopieer de bestanden van de kaart naar uw computer.

Opgenomen bestanden bekijken

1. Om Videoplayer te starten, dubbelklik op het pictogram van het bureaublad.
2. Selecteer het bestand dat uw wilt bekijken.
   Het bestand wordt afgespeeld en een controlepaneel verschijnt:



Het controlepaneel

A	Display	**G**	Knop "Sluiten"
B	Statusbalk	**H**	Snapshot. Klik op deze knop om een snapshot te nemen.
C	Volume. Klik op de stip rechts en stel het volume in.	**I**	Afspeelsnelheid. Verschuif deze knop om de afspeelsnelheid te verhogen of te verlagen.
D	Vorig/volgend bestand	**J**	[geen functie]
E	AVI. Klik op deze knop om de video naar AVI-formaat te converteren.	**K**	De informatie in het afspeelvenster weergeven/verbergen.
F	Afspeelknoppen	**L**	De bestandseigenschappen weergeven/verbergen.

10. Reiniging en onderhoud

De CAMIP23 vereist geen bijzonder onderhoud. Maak de camera af en toe proper met een vochtige doek, om er als nieuw te laten uitzien. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergenten.

11. Technische specificaties

opneemelement	Sony CMOS-sensor
beeldgrootte	1/3"
aantal pixels	1.3 Mpx
min. verlichting	0.1 lux / F1.5, 0 lux (IR-leds aan)
witbalans	ATW
AGC	automatisch
irissturing	AES
lens	f3.8mm / F1.5
lenshoek	80.4°
IR-leds	2 vermogenleds
IR-bereik	25 m (uitgebreide IR-modus tot 35 m)
netwerkinterface	Ethernet 10/100BASE-T
meervoudige videostreaming	3 (H.264, MPEG4, MJPEG)
PoE	IEEE 802.3af

CAMIP23			
beelden per seconde	25		
instelling beeldkwaliteit	SXGA	1280 x 1024	
	SXVGA	1280 x 960	
	720p	1280 x 720	
	VGA	640 x 480	
	QVGA	320 x 240	
ondersteunde protocols	HTTP, TCP/IP, ICMP, RTSP, SMTP, FTP, UPnP, DDNS, DHCP, PPPoE, NTP, SNTP, RTP		
waarschuwingsbericht	FTP / e-mail / push video		
	de push video-functie wordt via alarmingang geactiveerd		
bewaking op afstand	smartphones	push video: op iPad®, iPod® Touch, iPhone® en Android®telefoon	
		beheer op afstand vanaf alle smartphoneplatforms (Apple®, Android®, BlackBerry®, Nokia Symbian® en Windows® Mobile®)	
	computer	'video viewer'-software op Windows® en Mac	
		webbrowser: Internet Explorer®, Firefox®, Google™ Chrome en Safari® via Java®, QuickTime® of VLC plug-in	
back-up	via smartphone		
geheugen	microSD-kaart (ondersteunt tot 64 GB)		
externe alarm I/O	ja		
microfoon	nee		
luidspreker	nee		
systeemvereisten	• Intel Core i3 of hoger, of AMD (gelijkwaardig) • Windows® 8,Windows® 7, Vista® and XP®, DirectX® 9.0 of hoger • AGP grafische kaart, Direct Draw, RAM 32 MB • RAM 2GB of hoger • vrije netwerkaansluiting • Internet Explorer® 7.x of hoger		
werktemperatuur	-20 °C tot 40 °C		
voeding	12 VDC / 1 A (niet meegelev.)		
afmetingen	245 x 86 mm		
gewicht	780 g		
IP-norm	66		
optioneel (niet meegelev.)	IR-lichtsluis		PEM300D / PEM10D / PEM30DN
	magneetcontact (normaal open & gesloten)		HAA27
	trillingssensor		HAA15
	PIR-detectoren voor binnenshuis		HAA52N / HAA55
	codeklavier		HAA2866 / HAA2890 / HAA9523S

Alle geregistreerde handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve bezitters, en zijn enkel gebruikt als voorbeeld van de compatibiliteit tussen onze producten en de producten van de verschillende fabrikanten.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée de jeunes enfants et de personnes non qualifiées.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Ne jamais ouvrir le boîtier. Confier la réparation de l'appareil à du personnel qualifié.
	NE JAMAIS désassembler ou ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice sur le cédérom inclus.

- Protéger cet appareil contre la poussière et la chaleur extrême.
- Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Installer et utiliser la caméra en respectant la législation et la vie privée des tiers.

4. Caractéristiques

- capteur SONY H.R. de 1.3 mégapixels avec qualité HDTV 720p
- **technologie Solid Light :** meilleure vision nocturne
- 2 méthodes de configuration
  - configuration normale : utilisez le service DDNS intégré (gratuit) et configurez manuellement la fonction redirection de port
  - configuration facile : utilisez la méthode 'EaZy networking' pour installer la caméra automatiquement (500 Mo de données gratuites)
- enregistrement vidéo: sur **carte micro SD** avec classe de vitesse 4 (max. 64 Go)
  - enregistrement: détection de mouvement ou par l'entrée d'alarme
- **ONVIF** pour une intégration de système facile
- accès au réseau :
  - connexion Ethernet avec câble 10/100BASE-T
- La fonction push video permet l'envoi immédiat d'une notification sur votre iPhone® et téléphone mobile Android® lorsqu'un événement préprogrammé survient. Vous pourrez visualiser la vidéo enregistrée après confirmation de réception.

- connexion I/O d'alarme pour appareils externes
- surveillance à distance :
  - complètement compatible avec iPhone®, iPad® & Android® smartphones.
  - compatibilité moyenne sur Internet Explorer®, Firefox®, Google™ Chrome et Safari®
- alimentation:
  - **PoE (Power-over-Ethernet)** pour éliminer l'usage de câbles d'alimentation et de réduire les coûts d'installation
- **Note :** cet appareil requiert une connaissance minimale sur l'installation de réseaux

5. Description

Câbles

câble	description
câble d'alimentation	12 VCC
câble réseau RJ45*	à connecter au câble RJ45
GND	fil de mise à la terre
alarm-in	connexion pour alarme externe
alarm-out	connexion pour alarme externe
line-in**	entrée audio (bleu), connexion à l'entrée microphone
line-out**	sortie audio (vert), connexion à l'entrée haut-parleur
RESET	enlever le revêtement isolant et connecter à un fil de mise à la terre pour rétablir les réglages par défaut de la caméra.

* pour une installation PoE, s'assurer que le câble réseau a une résistance maximale de 20 Ω, comme un câble CAT.5a ou CAT.6, pour se conformer à la norme IEEE 802.3af.

** pour les modèles sélectionnés

6. Insérer une carte microSD

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

La carte microSD vous permet d'enregistrer et sauvegarder des images. Pour installer/remplacer une carte microSD :

1. Desserrer la vis du pare-soleil et faire glisser le pare-soleil de la caméra.
2. Dévisser la partie frontale de la caméra pour révéler le circuit interne.
3. Enlever les deux sachets anti-condensation de la caméra. S'assurer de retenir où et comment les sachets étaient placés.
4. Retirer ou insérer la carte microSD.
5. Placer les deux sachets anti-condensation dans la caméra. Pour savoir s'il est possible d'utiliser les sachets anti-condensation, tenir le sachet contre une source lumineuse. Si les sachets sont jaunes, vous pouvez les utiliser ; remplacer le sachet par un autre si les sachets sont verts ou rouges.
6. Visser la partie frontale sur la caméra. Etre très prudent pour ne pas endommager le filetage.
7. Faire glisser le pare-soleil sur la caméra.

Notes

- La caméra ne supporte pas le hot-swap. Déconnecter le câble du réseau électrique avant d'insérer ou de retirer la carte microSD.
- Les données de la carte microSD seront effacées si vous insérez la carte et vous allumez la caméra.
- Utiliser une pince parce que le boîtier de la caméra est très étroit.

7. Installation

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1. Desserrer légèrement la vis à tête hexagonale du support.
2. Choisir l'emplacement de montage. Utiliser la base comme gabarit et percer les trous de montage nécessaires. Si nécessaire, percer un trou pour le passage des câbles. Insérer une cheville en nylon dans chaque trou.
3. Faire passer le câble de la caméra par la base et fixer le support avec les vis livrées. Si nécessaire, faire passer le câble par le trou de passage.
4. Desserrer légèrement la vis à tête hexagonale, ajuster l'objectif de la caméra et pointer sur la zone de surveillance.
5. Serrer les vis à tête hexagonale. Connecter et allumer la caméra (voir ci-dessous). Vérifier l'angle de vue sur votre PC.

8. Configuration du réseau

Utiliser votre propre service internet par ADSL ou par câble pour une configuration de réseau facile. La méthode suivante décrit comment :

- préparer la configuration de réseau
- configurer avec EaZy Networking
- configurer manuellement le réseau

8.1 Préparer la configuration du réseau

S'assurer que le réseau inclut les éléments suivants :

1. la caméra CAMIP23
2. un dispositif mobile (iPhone®, iPad®, Android®, etc.)
3. un routeur sans fil
4. un port WAN
5. un modem

- Note : L'emballage n'inclut pas un dispositif mobile, un routeur sans fil ni un modem.
- Si nécessaire, installer l'application EagleEyes-Lite (+) ou EagleEyes-Plus sur votre dispositif mobile. Il est possible de télécharger l'application sur l'Apple Store.
- Optionnel : S'assurer que la fonction UPnP est activée si le routeur sans fil supporte la fonction.

8.2 Configuration avec EaZy Networking

Sur EaZy Networking

Fonction plug-and-play pour une connexion automatique entre la caméra IP et l'Internet. Le service n'est pas gratuit.

Pour utiliser cette fonction, créer un nouveau compte d'utilisateur pour le service Cloud de EagleEyes.

EagleEyes met 500 Mo de données gratuitement à votre disposition (env. 260 minutes) par caméra avec EaZy Networking. Cela expirera 6 mois après avoir connecté la caméra au serveur Cloud. La connexion de la caméra est désactivée après 6 mois ou lorsque les 500 Mo sont atteintes.

Pour se reconnecter, il faut s'inscrire au service de données d'EagleEyes ou configurer manuellement les paramètres du réseau (voir ci-dessous).

Ce service requiert :

- L'environnement réseau dans lequel un routeur ou routeur sans fil est utilisé avec la fonction DHCP activée et l'emplacement du routeur.
- Un iPhone®, iPad®, dispositif mobile Android®.

Pour utiliser Eazy Networking, créer un compte d'utilisateur.

- Ouvrir EagleEyes sur votre dispositif.
- Taper sur " + " et ensuite sur " EaZy ".
- Lors de la première utilisation, il est possible qu'il vous soit demandé d'installer VLC player, Sofware ou H264 Streaming Viewer. Installer le logiciel. Sinon, il est possible que les images en direct ne s'affichent pas correctement.

1. Taper sur " Register ".

2. Remplir les informations nécessaires et taper sur " Register ".

3. Sélectionner le type de dispositif. Pour sélectionner une caméra sans fil, taper sur l'icône du bas.

4. Connecter votre caméra comme affiché et taper sur " Ready " lorsque la caméra est allumée.

5. Contrôler les deux LEDs. Si les deux LEDs restent allumées, taper sur " Yes ".

6. Saisir l'adresse MAC de votre dispositif (partie arrière ou partie inférieure) du dispositif et taper sur " Apply ".

7. L'image de la caméra s'affiche. Vérifier si la caméra est dans la position souhaitée.

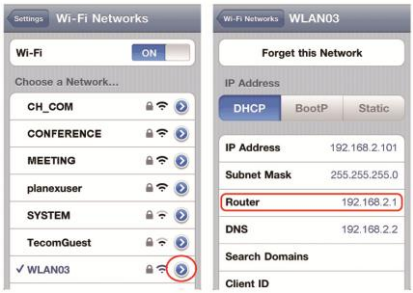
8. Saisir un nom pour la caméra dans le champ à côté de " Device title " (p.ex. : " Office ").

9. Taper sur " Apply ".

8.3 Configuration du réseau manuelle

Pour configurer manuellement le réseau, procéder comme suit :

1. Noter l'adresse IP du routeur sans fil. Vous en aurez besoin plus tard. Pour retrouver l'adresse IP, procéder comme suit :



2. Connecter le dispositif mobile au routeur sans fil auquel la caméra est connectée.
3. Aller à Settings > WiFi.
4. Appuyer sur le bouton '' > " pour voir les détails du réseau sans fil sélectionné. L'adresse IP est affichée à côté de " Router ".
   (Dans l'écran suivant, l'adresse est 192.168.2.1
   192.168.2.1)

8.4 Configurer le réseau

1. Connecter le dispositif mobile au routeur sans fil auquel la caméra est connectée.
2. Ouvrir EagleEyes et cliquer sur le bouton " + " pour ajouter un nouvel appareil.
3. Sélectionner " Local Network Search " pour rechercher la caméra réseau.

L'appareil affichera une liste d'appareils connectés au réseau. L'adresse IP affichée est l'adresse attribuée par votre routeur à votre caméra.

Si la caméra IPCAM ne se trouve pas dans la liste, s'assurer que l'indicateur d'état LAN sur la caméra est allumé (et ne clignote pas). Si nécessaire, réinitialiser **[13]** la caméra. Attendre 3 minutes et sélectionner de nouveau " Local Network Search ".

4. Sélectionner la caméra dans la liste. La page de configuration s'affiche.
5. Dans la page de configuration, passer de " DHCP " à " Static ".
6. Modifier le numéro de port de la caméra si nécessaire. Le numéro de port par défaut est 88. Si le numéro de port 88 est bloqué, il est possible de le modifier dans une valeur quelconque entre 1-9999 (par exemple 9890).
7. **Noter** l'adresse IP et le numéro de port de la caméra. Vous en aurez besoin plus tard.
   (Dans l'écran ci-dessous **[A]**,
8. Appuyer sur " Apply " pour confirmer les paramètres.
9. **Attendre jusqu'à ce** " Status " **[B]** affiche " Done " ou " Fail ".
   - La page de l'appareil apparaît à nouveau lorsque l'état affiche " Done ". Passer à l'étape suivante.
   - Si l'état " Fail " s'affiche, appuyer sur le bouton en haut à droite de l'appareil. Sélectionner " DDNS " dans la fenêtre intruse. La page de l'appareil réapparaît. Passer à l'étape suivante.

10. Introduire un nom pour la connexion de caméra **[C]** à côté de" Title " et appuyer sur " Save " pour confirmer.

A

B

C

8.5 Redirection de port (port forwarding)

Pour configurer la redirection de port, procéder comme suit :

1. Ouvrir le navigateur web du dispositif mobile et saisir l'adresse IP du routeur sans fil dans la barre d'adresse.
La page de configuration du routeur apparaît.

2. Sélectionner la page de configuration de la fonction redirection de port (ou serveur virtuel).
Note : L'affectation de nom à la redirection de port ou à un serveur virtuel peut varier en fonction des différentes marques de routeurs. Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi du routeur.
L'exemple suivant affiche l'écran d'un routeur D-Link : sélectionner " Advanced " et ensuite " Port Forwarding ".

DIR-635
SETUP
ADVANCED
TOOLS
STATUS
SUPPORT
VIRTUAL SERVER
PORT FORWARDING
APPLICATION RULES
QOS ENGINE
NETWORK FILTER
ACCESS CONTROL
WEBSITE FILTER
INBOUND FILTER
FIREWALL SETTINGS
ADVANCED WIRELESS
ADVANCED NETWORK
PORT FORWARDING
This option is used to open multiple ports or a range of ports in your router and redirect data through those ports to a single PC on your network. This feature allows you to enter ports in various formats including, Port Ranges (100-150), Individual Ports (80, 68, 888), or Mixed (1020-5000, 689).
Save Settings
Don't Save Settings
24 -- PORT FORWARDING RULES
Ports to Open
Name
my home
Application Name
TCP
88
Schedule
Always
IP Address
192.168.2.197
Computer Name
UDP
88
Inbound Filter
Allow All
Name
Application Name
TCP
Schedule
Always
Helpful Hints...
Check the Application Name drop down menu for a list of predefined applications. If you select one of the predefined applications, click the arrow button next to the drop down menu to fill out the corresponding field.
You can select a computer from the list of DHCP clients in the Computer Name drop down menu, or you can manually enter the IP address of the LAN computer to which you would like to open the specified port.
Select a schedule for when

3. Saisir l'adresse IP de la caméra et le numéro de port que vous avez noté (voir " Configuration du réseau ", étape 7) et cocher la case.

8.6 Contrôler la connexion

Après la configuration du réseau et la fonction redirection de port, contrôler la configuration de la connexion :

1. Régler le votre mode réseau sur le mode 3G sur votre dispositif portable, ou le connecter à un réseau sans fil différent à celui auquel la caméra est connectée.

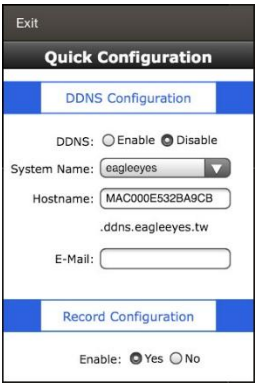
2. Démarrer EagleEyes et sélectionner la caméra ajoutée pour voir s'il est possible d'accéder à la caméra.
- Le cas échéant, la connexion réseau est réussie.
- Si tel n'est pas le cas, il est possible que le numéro de port utilisé pour la caméra soit bloqué. Revenir à étape 7 (" Configuration du réseau ") pour changer le numéro de port.

8.7 Préparer une caméra pour enregistrer sur une carte SD.

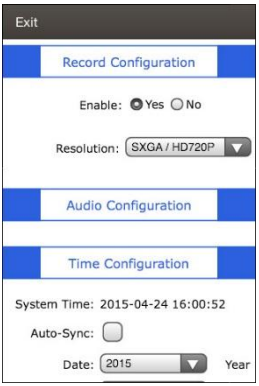
Paramètres d'enregistrement de base

Procéder comme suit dans EagleEyes :

1. Sélectionner la caméra et cliquer sur " Settings ". .



2. Sélectionner " Record Configuration " et activer la fonction en cliquant sur [Yes].



3. Régler la résolution sur SXGA /HD720P.

4. Sélectionner la durée d'activation dans la liste déroulante.

5. Sélectionner " Record Configuration " et activer la fonction " écraser " en cliquant sur [Yes].

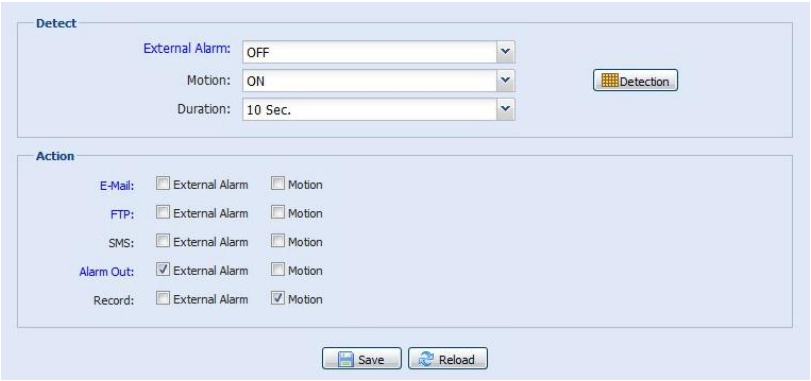
6. Cliquer sur [Save] pour confirmer les paramètres.

Paramètres d'enregistrement avancés dans le logiciel 'Video Viewer'.

Le logiciel 'Video Viewer' supporte des paramètres d'enregistrement avancés. Ce logiciel est gratuit.

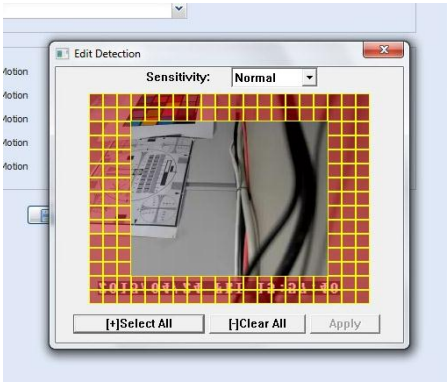
1. Lancer le logiciel sur votre ordinateur. L'écran d'accueil s'affichera. Ouvrir le menu " Trigger " (gauche).

2. Dans la fenêtre " Detect ", régler la fonction d'enregistrement " Motion " sur [ON] et régler la durée souhaitée. Dans la fenêtre " Action ", activer la fonction d'enregistrement en cochant la case [Motion].

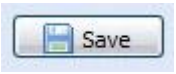


3. Ouvrir le menu " Detection ".

4. Déterminer la zone de détection en cliquant sur les cases appropriées. Sélectionner le niveau de sensibilité dans la liste déroulante. Cliquer sur [Apply] pour confirmer.

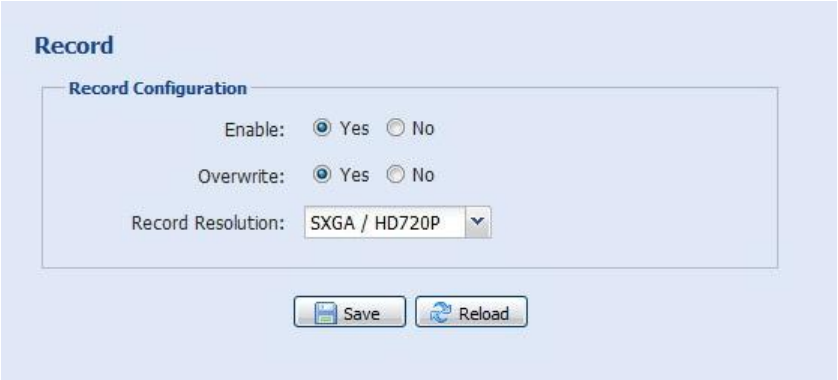


5. Cliquer sur [Save] pour confirmer les paramètres.

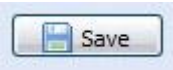


6. Ouvrir le menu " Record " (gauche).

7. Activer les fonctions "Enregistrer" et "Ecraser " en cliquant sur [Yes]. Sélectionner la résolution d'enregistrement SXGA /HD720P.

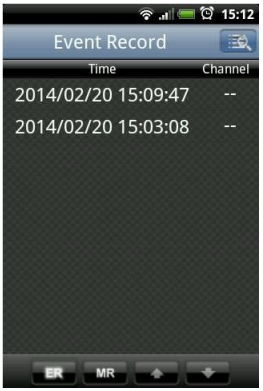


8. Cliquer sur [Save] pour confirmer les paramètres.



Visualiser la vidéo enregistrée

1. Dans EagleEyes, taper sur le bouton en bas de l'écran.
2. Sélectionner la caméra depuis laquelle vous souhaitez visualiser une vidéo.



3. Sélectionner l'événement que vous souhaitez visualiser.
La lecture de la vidéo commence.

9. Visualiser une vidéo de la carte microSD sur l'ordinateur

Il est possible de visualiser les fichiers enregistrés sur la carte microSD avec l'ordinateur et le logiciel VideoPlayer.

Télécharger et installer VideoPlayer

1. Visiter www.velleman.eu
2. Dans le champ " Rechercher article ", taper sur CAMIP23 et cliquer sur " Article ".
3. Sélectionner " Assistance ", cliquer sur " Téléchargements ".
4. Cliquer sur " VideoPlayer " pour l'installateur de Windows et sauvegarder le fichier sur l'ordinateur.
5. Double-cliquer pour lancer l'installation.

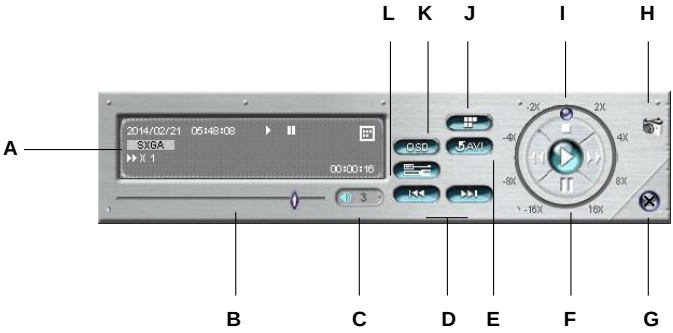
6. Suivre les instructions dans l'assistant d'installation.
7. Consulter le mode d'emploi pour plus d'informations sur le logiciel.

Copier la vidéo enregistrée vers l'ordinateur

1. Retirer la carte micro SD de la caméra et insérer la carte dans l'ordinateur.
2. Copier les fichiers de la carte vers l'ordinateur.

Visualiser des fichiers enregistrés

1. Pour lancer VideoPlayer, double-cliquer sur l'icône sur le bureau.
2. Sélectionner le fichier que vous souhaitez visualiser.
   La lecture du fichier commence, un panneau de contrôle s'affiche.



Panneau de contrôle :

A	Afficheur	**G**	Bouton " Fermer "
B	Barre de progression	**H**	Capture d'image. Cliquer sur ce bouton pour effectuer une capture d'image.
C	Volume. Cliquer sur le point à droite et sélectionner le réglage de volume.	**I**	Vitesse de lecture. Faire glisser ce bouton pour augmenter ou diminuer la vitesse de lecture.
D	Fichier précédent/suivant	**J**	[pas de fonction]
E	AVI. Cliquer sur ce bouton pour convertir la vidéo au format AVI.	**K**	Afficher/masquer l'information dans la fenêtre de lecture.
F	Boutons de lecture	**L**	Afficher/masquer les propriétés du fichier.

10. Nettoyage et entretien

La CAMIP23 ne nécessite aucun entretien particulier. Nettoyer occasionnellement la caméra avec un chiffon humide pour conserver son aspect neuf. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

11. Spécifications techniques

élément d'enregistrement	capteur Sony CMOS
taille d'image	1/3"
nombre de pixels	1.3 Mpx
éclairage min.	0.1 lux / F1.5, 0 lux (LEDs IR allumées)
balance des blancs	ATW
AGC	automatique
iris	AES
objectif	f3.8mm / F1.5
angle d'objectif	80.4°
LEDs IR	2 LEDs de puissance
portée IR	25 m (mode IR avancé jusqu'à 35 m)
interface réseau	Ethernet 10/100BASE-T
multiples flux vidéo	3 (H.264, MPEG4, MJPEG)

PoE	IEEE 802.3af		
images par seconde	25		
réglage de la qualité d'image	SXGA	1280 x 1024	
	SXVGA	1280 x 960	
	720p	1280 x 720	
	VGA	640 x 480	
	QVGA	320 x 240	
protocoles supportés	HTTP, TCP/IP, ICMP, RTSP, SMTP, FTP, UPnP, DDNS, DHCP, PPPoE, NTP, SNTP, RTP		
message d'alerte	FTP / e-mail / push video		
	la fonction push video se déclenche par un signal d'alarme		
surveillance à distance depuis téléphone mobile	smartphones	push video : sur iPad®, iPod® Touch, iPhone® et Android®	
		connexion à distance depuis toutes les plateformes du smartphone (Apple®, Android®, BlackBerry®, Nokia Symbian® et Windows® Mobile®)	
	ordinateur	logiciel 'Video Viewer' sur Windows® et Mac	
		navigateur web : Internet Explorer®, Firefox®, Google™ Chrome et Safari® via Java®, QuickTime® ou VLC plug-in	
sauvegarde	par smartphone		
mémoire	carte microSD (supporte jusqu'à 64 Go)		
I/O alarme externe	oui		
microphone	non		
haut-parleur	non		
système requis	• Intel Core i3 ou supérieur, ou AMD (équivalent) • Windows® 8,Windows® 7, Vista® et XP®, DirectX® 9.0 ou supérieur • carte graphique AGP, Direct Draw, RAM 32 Mo • RAM 2 Go ou supérieur • connexion réseau libre • Internet Explorer® 7.x ou supérieur		
température de service	de -20 °C à 40 °C		
alimentation	12 VCC / 1 A (non incl.)		
dimensions	245 x 86 mm		
poids	780 g		
Indice IP	66		
optionnel (non incl.)	capteur photoélectrique		PEM300D / PEM10D / PEM30DN
	contacts magnétiques (NO ou NF)		HAA27
	capteur de vibrations		HAA15
	détecteurs PIR pour usage à l'intérieur		HAA52N / HAA55
	clavier de sécurité		HAA2866 / HAA2890 / HAA9523S

Les marques déposées et les raisons sociales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs, et sont uniquement utilisées dans le but de démontrer la compatibilité entre nos articles et les articles des fabricants.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica No abra ni desmonte la caja. La reparación debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
	NUNCA desmonte ni abra la caja. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la Garantía de servicio y calidad **Velleman® al final** del amplio manual del usuario en el CD ROM (incl).

- No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas.
- Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Instale y utilice la cámara al respetar la legislación et la vida privada de terceros.

4. Características

- sensor SONY H.R. de 1.3 Megapixel con calidad HDTV 720P
- **tecnología Solid Light** mejor visión nocturna
- 2 métodos de instalación
  - configuración normal utilice el servicio DDNS incorporado (gratis) y configure la redirección de puertos de manera manual
  - fácil configuración: utilice el método 'EaZy networking' para instalar la cámara automáticamente (500MB gratis)
- grabación de vídeo en **tarjeta micro SD** clase de velocidad 4 (máx. 64 GB)
  - grabación: detección de movimiento o por la entrada de alarma
- **ONVIF** para facilitar la integración de sistemas
- acceso a la red:
  - conexión Ethernet con cable 10/100BASE-T
- La función 'push video' envía inmediatamente una notificación a su iPhone® y móvil Android® si ocurre un acontecimiento específico. Se reproducen las grabaciones de vídeo después de haber recibido el aviso de alarma.
- conexión I/O de alarma para aparatos externos

- vigilancia a distancia
  - completamente compatible con iPhone®, iPad®, teléfonos móviles Android®
  - media compatibilidad los navegadores Internet Explorer®, Firefox®, Google™ Chrome y Safari®
- alimentación:
  - **PoE (Power-over-Ethernet)** para eliminar el uso de cables de alimentación y disminuir los gastos de instalación
- **Observación:** se necesita un mínimo de conocimientos de instalación de red para trabajar con este aparato

5. Descripción

Cables

cable	descripción
cable de alimentación	alimentación de 12 VDC
cable de red RJ45*	conectar a un cable RJ45
GND (conexión a tierra)	masa
alarm-in	conexión para una alarma externa
alarm-out	conexión para una alarma externa
line-in**	entrada de audio (azul), conexión a un micrófono
line-out**	salida de audio (verde), conexión a un altavoz
RESET (reinicio)	Quite el aislamiento y conecte a una masa para volver a la configuración de fábrica.

* Para una instalación PoE, asegúrese de que el cable de red tenga la resistencia máx. de 20 Ω (p.ej un cable CAT.5a o CAT.6) para cumplir con las normas IEEE 802.3af.

** para los modelos seleccionados

6. Introducir una tarjeta microSD

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

La tarjeta microSD le permite grabar y almacenar imágenes. Para instalar/reemplazar una tarjeta microSD:

1. Desatornille el tornillo de la capa antisolar y deslícela de la cámara.
2. Desatornille la parte frontal de la cámara para visualizar el circuito interno.
3. Saque las dos bolsitas de gel de sílice. Asegúrese de que recuerda dónde y cómo estaban colocados.
4. Instale o quite la tarjeta microSD.
5. Vuelva a instalar las dos bolsitas de gel de sílice. Para saber si puede utilizar las bolsitas de gel de sílice, sujételas frente a una fuente de luz. Si tienen un color amarillo, puede utilizarlas. Reemplace la bolsita por otra si tiene un color verde o rojo.
6. Atornille la parte frontal a la cámara. Sea muy cuidadoso para no dañar la rosca de tornillo.
7. Fije la capa antisolar a la cámara.

Observaciones

- La cámara no soporta la conexión y la desconexión en caliente. Desconecte el cable de la red eléctrica antes de introducir o quitar la tarjeta microSD.
- Los datos de la tarjeta microSD se borrarán si introduce la tarjeta micro SD y activa la cámara.
- Utilice unas pinzas porque la carcasa de la cámara es muy estrecha.

7. Instalación

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1. Desatornille ligeramente el tornillo hexagonal del soporte.
2. Seleccione un lugar de montaje. Utilice la base como plantilla y taladre los agujeros de montaje necesarios. Si fuera necesario, taladre un agujero de paso para los cables. Introduzca un taco de nylon en cada agujero.
3. Pase el cable de la cámara por la base y fije el soporte con los tornillos incluidos. Si fuera aplicable, pase el cable por el agujero de paso.
4. Desatornille ligeramente el tornillo hexagonal, ajuste la óptica de la cámara y diríjala hacia la zona de vigilancia.
5. Apriete los tornillos hexagonales. Conecte y encienda la cámara (véase abajo). Verifique el ángulo de visión en su PC.

8. La configuración de red

Utilice su propio servicio de Internet por ADSL o cable para una fácil configuración de red. El siguiente método describe cómo:

- preparar la configuración de red
- configurar con EaZy Networking
- configurar la red de manera manual

8.1 Preparar la configuración de red

Asegúrese de que su red incluya los siguientes elementos:

1. la cámara CAMIP23
2. un dispositivo móvil (iPhone®, iPad®, Android®, etc.)
3. un router inalámbrico
4. un puerto WAN
5. un módem

- Observación: El embalaje no incluye un dispositivo móvil, un router inalámbrico ni un módem.
- Si fuera necesario, instale la app « EagleEyes-Lite » (+) o « EagleEyes-Plus » en su dispositivo móvil. Es posible descargar esta app del Apple Store.
- Opcional: Asegúrese de que la función UPnP esté activada si el enrutador inalámbrico la soporta.

8.2 Configuración con EaZy Networking

Sobre EaZy Networking

Función plug-and-play (enchufar y usar) para una conexión automática de la cámara IP a internet. Esta función no es gratis.

Si quiere utilizar esta función, cree una cuenta para el servicio Cloud de EagleEyes.

Al principio, EagleEyes pone gratis a su disposición 500MB (aprox. 260 minutos) por cámara EaZy Networking. Esto expirará 6 meses después de haber añadido la cámara al servidor Cloud. La conexión de la cámara se desactivará después de 6 meses o al alcanzar 500MB.

Para volver a activar ese servicio, debe suscribirse a un plan de datos de EagleEyes o configurar los ajustes de red manualmente (véase a continuación).

Este servicio requiere:

- El entorno de El entorno de red, donde se utiliza un router o un router inalámbrico con función DHCP activada. red, donde se utiliza un router o un router inalámbrico con función DHCP activada.
- iPhone®, iPad®, dispositivo móvil Android® .

Para poder utilizar EaZy Networking, cree una cuenta.

- Abra EagleEyes en el dispositivo.
- Pulse « + » y luego « EaZy ».
- Durante el primer uso, es posible que se le solicite que instale VLC player, Software o H264 Streaming Viewer. Instale el software. Si no, no podrá ver las imágenes en directo correctamente.

1. Pulse « Register ».

2. Introduzca la información necesaria y pulse « Register ».

3. Seleccione el tipo de dispositivo. Para una cámara inalámbrica, pulse el icono de la parte inferior.

4. Conecte su cámara como se indica en la pantalla y pulse « Ready » si la cámara está activada.

5. Controle los dos LEDs. Si ambos LEDs están activados, pulse « YES ».

6. Introduzca la dirección MAC de su aparato (parte trasera o parte inferior) del dispositivo y pulse « Apply ».

7. La imagen de la cámara aparece. Verifique si la cámara está en la posición deseada.

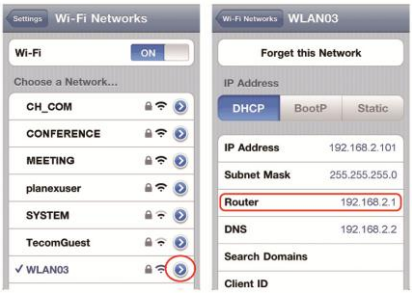
8. Introduzca un nombre para la cámara en el espacio junto a « Device title » (p.ej.: « Oficina »).

9. Pulse « Apply ».

8.3 Configuración de red manual

Para configurar la red de forma manual, proceda de la forma siguiente:

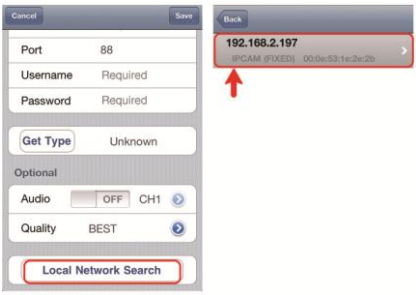
1. Apunte la dirección IP del router inalámbrico porque la necesitará más tarde. Para encontrar la dirección IP, haga lo siguiente:



2. Conecte su dispositivo móvil al router inalámbrico conectado a la cámara.
3. Seleccione Settings > WiFi.
4. Pulse la tecla « > » para ver las detalles sobre la red inalámbrica seleccionada. La dirección IP se visualiza al lado de « Router ».
(En la pantalla siguiente, la dirección IP es 192.168.2.1)

8.4 Configurar la red

1. Conecte su dispositivo móvil al router inalámbrico conectado a la cámara.
2. Abra la app « EagleEyes » y haga clic en la tecla « + » para añadir un aparato nuevo.
3. Seleccione « Local Network Search » para buscar la cámara.



El aparato visualiza una lista con aparatos conectados a la red. La dirección IP visualizada es la dirección que el router ha asignado a la cámara.

Si no encuentra la cámara en la lista, asegúrese de que el indicador de estado LAN de la cámara esté activado (no puede parpadear). Reinicialice la cámara con el botón de reinicio **[13]** si fuera necesario. Espere 3 minutos y, luego, vuelva a seleccionar « Local Network Search ».

4. Seleccione la cámara de la lista. La página de configuración se visualiza.
5. Ponga « DHCP » en « Static ».
6. Modifique el número de puerto de la cámara si fuera necesario. El número de puerto por defecto es 88. Es posible modificar el número 88 en cualquier otro número entre 1-9999 (por ejemplo 9890) si está bloqueado.
7. **Apunte** la dirección IP y el número de puerto de la cámara. Necesitará ambos números más tarde. (En la pantalla **[A]** de abajo,
8. Pulse « Apply » para confirmar las configuraciones.
9. **Espere hasta que** « Status » (pantalla **[B]**) visualice « Done » o « Fail ».
- La página del aparato se visualiza de nuevo en cuanto aparezca « Done ». Proceda con el siguiente paso.
- Si aparece « Fail », pulse la tecla de la parte superior derecha del aparato. Seleccione « DDNS » en la ventana emergente". La página del aparato se visualiza de nuevo. Proceda con el siguiente paso.

10. Introduzca un nombre para la conexión de cámara (pantalla **[C]** al lado de « Title ») y pulse « Save » para confirmar.

A

B

C

8.5 Redirección de puertos (Port Forwarding)

Para configurar la función « port forwarding », siga los pasos siguientes:

1. Abra el navegador del móvil e introduzca la dirección IP del enrutador que ha introducido en la barra de dirección.
La página de configuración del enrutador se visualiza.

2. Seleccione la página de configuración de la función « port forwarding » (o el servidor virtual).
Observación: el nombre puede variar y depende de la marca de su enrutador. Para más información, consulte el manual del usuario del router.
El ejemplo siguiente visualiza la pantalla de un router D-Link: seleccione « Advanced » y luego « Port Forwarding ».

DIR-635
SETUP
ADVANCED
TOOLS
STATUS
SUPPORT
VIRTUAL SERVER
PORT FORWARDING
APPLICATION RULES
QOS ENGINE
NETWORK FILTER
ACCESS CONTROL
WEBSITE FILTER
INBOUND FILTER
FIREWALL SETTINGS
ADVANCED WIRELESS
ADVANCED NETWORK
PORT FORWARDING
This option is used to open multiple ports or a range of ports in your router and redirect data through those ports to a single PC on your network. This feature allows you to enter ports in various formats including, Port Ranges (100-150), Individual Ports (80, 68, 888), or Mixed (1020-5000, 689).
Save Settings
Don't Save Settings
24 -- PORT FORWARDING RULES
Ports to Open
Name
my home
Application Name
TCP
88
Always
IP Address
192.168.2.197
Computer Name
UDP
88
Inbound Filter
Allow All
Name
Application Name
TCP
Always
Helpful Hints...
Check the Application Name drop down menu for a list of predefined applications. If you select one of the predefined applications, click the arrow button next to the drop down menu to fill out the corresponding field.
You can select a computer from the list of DHCP clients in the Computer Name drop down menu, or you can manually enter the IP address of the LAN computer to which you would like to open the specified port.
Select a schedule for when

3. Introduzca la dirección IP de la cámara y el número de puerto que ha apuntado (véase « Configurar la red », paso 7) y marque la casilla.

8.6 Controlar la conexión

Después de haber terminado la configuración de la red y la función « port forwarding », controle la configuración de la conexión:

1. En el dispositivo móvil: modifique el modo de red en el modo 3G o conecte a otra red inalámbrica que la red a la que está conectada la cámara.

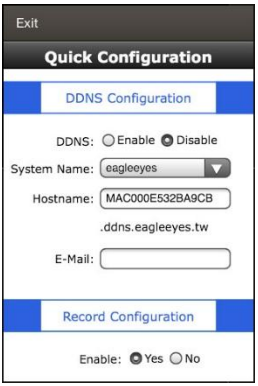
2. Inicie « EagleEyes » y seleccione la cámara que acaba de añadir para ver si tiene acceso.
- Si fuera el caso, la conexión de red está buena.
- Si no fuera el caso, es posible que el número de puerto utilizado para la cámara esté bloqueado. Vuelva al paso 7 (Configurar la red) para cambiar el número de puerto.

8.7 Preparar una cámara para grabar en una tarjeta SD

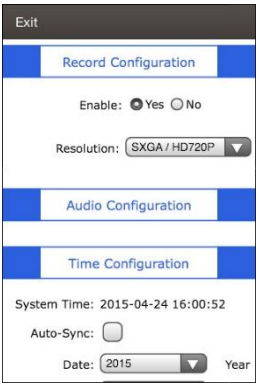
Configuración de grabación básica en la App EagleEyes

Proceda de la forma siguiente en EagleEyes:

1. Seleccione la cámara y pulse « Settings ». .



2. Seleccione « Record Configuration » y active la función al hacer clic en [Yes].



3. Ponga la resolución en SXGA /HD720P.

4. Seleccione la duración de disparo en el menú desplegable.

5. Seleccione « Record Configuration » y active la función 'sobrescribir' al hacer clic en [Yes].

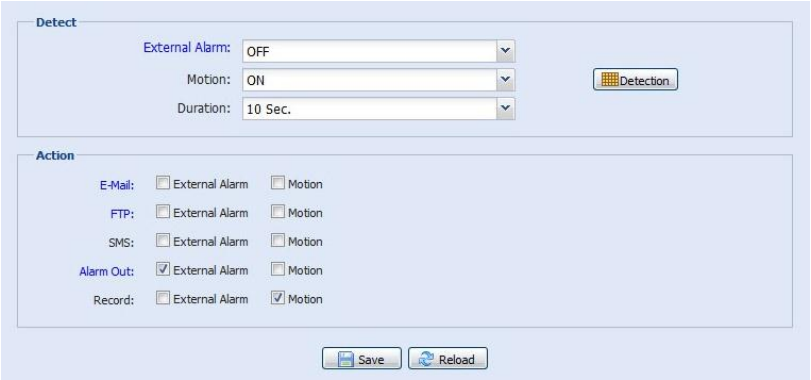
6. Haga clic en [Save] para confirmar los ajustes.

Configuración de grabación avanzada en el software 'Video Viewer'

El software 'Video Viewer' soporta la configuración de grabación avanzada. Este software es gratis.

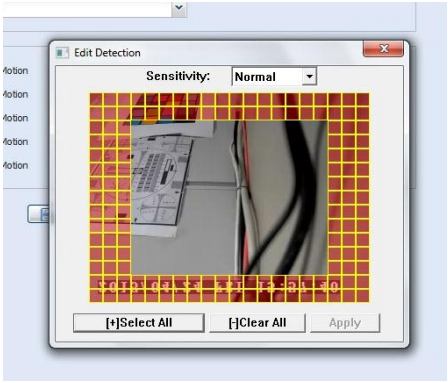
1. Inicie el software en el ordenador. La pantalla principal se visualizará. Abra el menú 'Trigger' (la parte izquierda de la pantalla).

2. Seleccione 'Detect' y ponga la función 'Motion Detection' en [ON] y ajuste la duración (Duration). Seleccione 'Detect' y ponga la función 'Motion Recording' al marcar la casilla [Motion].

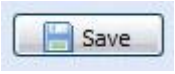


3. Abra el menú 'Detection'.

4. Determine el campo de detección al hacer clic en las casillas adecuadas. Seleccione el nivel de sensiblidad [Sensitivity] en el menú desplegable. Haga clic en [Apply] para confirmar.

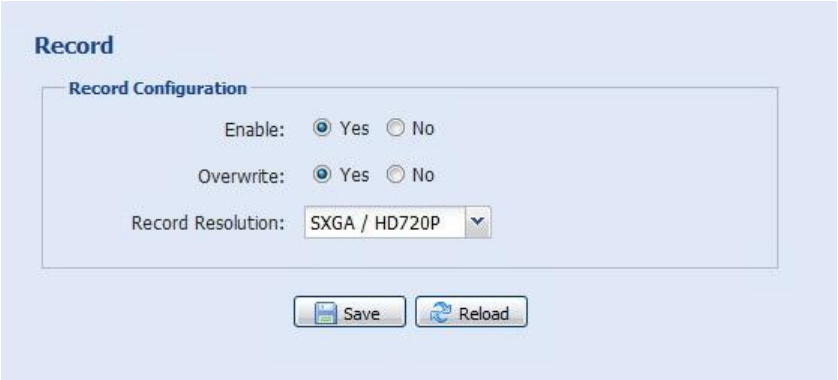


5. Haga clic en [Save] para confirmar los ajustes.

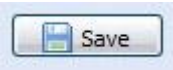


6. Abre el menú 'Record' (parte izquierda de la pantalla).

7. Active la función 'grabar' y 'sobrescribir' al hacer clic en [Yes]. Seleccione la resolución de grabación SXGA /HD720P.

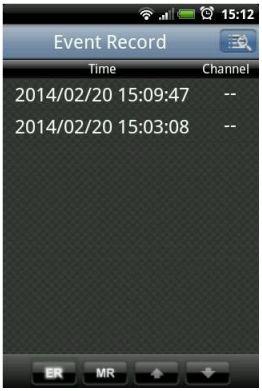


8. Haga clic en [Save] para confirmar sus ajustes.



Visualizar el vídeo grabado

1. Pulse el botón de la parte inferior de la pantalla en EagleEyes.
2. Seleccione la cámara cuyas imágenes quiere visualizar.



3. Seleccione el fichero deseado.
El video comenzará a reproducir.

9. Visualizar un vídeo de la tarjeta micro SD en el ordenador.

Es posible visualizar los ficheros grabados de la tarjeta micro SD en el ordenador con el software VideaoPlayer.

Descargar e instalar VideoPlayer

1. Visite www.velleman.eu.
2. Introduzca CAMIP23 en el espacio junto a « Buscar » y haga clic en « Producto ».
3. Seleccione « Support » y luego « Downloads ».
4. Haga clic en « VideoPlayer » para el instalador de Windows y guarde el fichero en el ordenador.
5. Después de haber descargado el instalador, haga clic dos veces en ello para iniciar la instalación.
6. Siga las instrucciones del asistente de configuración.

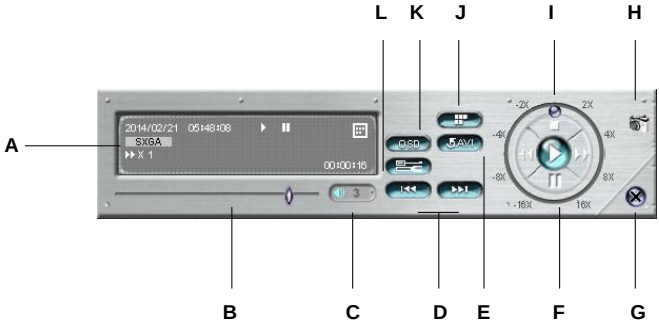
7. Consulte el manual del usuario (CD-ROM) para más información sobre el uso del software.

Copie las imágenes al ordenador.

1. Quite la tarjeta micro SD de la cámara e introdúzcala en el ordenador.
2. Copie los ficheros de la tarjeta al ordenador.

Visualizar ficheros grabados.

1. Para iniciar VideoPlayer, haga clic dos veces en el icono del escritorio.
2. Seleccione el fichero deseado.
El fichero comenzará a reproducir y un panel de control aparecerá:



Panel de control

A	pantalla	**G**	Botón « cerrar »
B	Barra de progreso	**H**	Captura de imagen Haga clic en este botón para hacer una captura de imagen.
C	Volumen Haga clic en el punto de la parte derecha y seleccione un ajuste del volumen.	**I**	Velocidad de reproducción. Deslice este botón para aumentar o disminuir la velocidad de reproducción.
D	Anterior/siguiente	**J**	[sin función]
E	AVI. Haga clic en este botón para convertir el vídeo en formato AVI.	**K**	Mostrar/ocultar la información de la pantalla de reproducción.
F	Botones de reproducción	**L**	Mostrar/ocultar las características del fichero.

10. Limpieza y mantenimiento

La CAMIP23 no necesita mantenimiento especial. Sin embargo, limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

11. Especificaciones

elemento de imagen	sensor Sony CMOS
dimensiones	1/3"
número de píxeles	1.3 Mpx
iluminación mínima	0.1 lux / F1.5, 0 lux (LEDs IR activados)
balance de blancos	ATW
AGC	automático
iris	AES
óptica	f3.8mm / F1.5
ángulo de visión	80,4°
LEDs IR	2 LEDs potentes
alcance IR efectivo	25 m (modo IR mejorado: máx. 35 m)
interfaz de red	Ethernet 10/100BASE-T
múltiple Video Streaming	3 (H.264, MPEG4, MJPEG)

PoE	IEEE 802.3af		
imágenes por segundo	25		
ajuste de la calidad de imagen	SXGA	1280 x 1024	
	SXVGA	1280 x 960	
	720p	1280 x 720	
	VGA	640 x 480	
	QVGA	320 x 240	
protocolos soportados	HTTP, TCP/IP, ICMP, RTSP, SMTP, FTP, UPnP, DDNS, DHCP, PPPoE, NTP, SNTP, RTP		
aviso de alarma	FTP / e-mail / push video		
	la función 'push video' se activa por la entrada de alarma		
vigilancia a distancia por el móvil	smartphones	push video: en iPad®, iPod® Touch, iPhone® y dispositivos Android®	
		conexión a distancia por cualquier plataforma de smartphone (Apple®, Android®, BlackBerry®, Nokia Symbian® y Windows® Mobile®)	
	ordenador	software 'video viewer' en Windows® y Mac	
		navegador Internet Explorer®, Firefox®, Google™ Chrome y Safari® mediante Java®, QuickTime® o VLC plug-in	
copia de seguridad	a través del smartphone		
memoria	tarjeta microSD (máx. 64 GB)		
entrada/salida de alarma externa	sí		
micrófono	no		
altavoz	no		
exigencias del hardware	• Intel® Core i3 o superior o equivalente AMD • Windows® 8,Windows® 7, Vista® and XP®, DirectX® 9.0 o superior • AGP graphics card, Direct Draw®, 32 MB RAM • 2 GB RAM o superior • conexión de red libre • Internet Explorer® 7.x o superior		
temperatura de funcionamiento	de -20° C a 40° C		
alimentación	12 VDC / 1 A (no incl.)		
dimensiones	245 x 86 mm		
peso	780 g		
grado de protección IP	66		
opcional	sensor fotoeléctrico		PEM300D / PEM10D / PEM30DN
	contactos magnéticos (normalmente abiertos & cerrados)		HAA27
	detector de vibraciones		HAA15
	detectores PIR para el uso en interiores		HAA52N / HAA55
	teclado de seguridad		HAA2866 / HAA2890 / HAA9523S

Todas las marcas registradas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan sólo para aclarar la compatibilidad de nuestros productos con los de diferentes fabricantes.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen. Versuchen Sie nie, selbst das Gerät zu öffnen. Die Reparation darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
	Demontieren oder öffnen Sie das Gerät NIE. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende der ausführlichen Bedienungsanleitung (mitgelieferte CD-ROM).

- Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen und Staub.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Praktiken und beachten Sie die Intimsphäre aller

4. Eigenschaften

- 1.3 Megapixel SONY H.R. Sensor mit HDTV 720P-Qualität
- **Solid Light-Technologie** bessere Nachtsicht
- 2 Installationsmethoden:
  - normale Konfiguration: verwenden Sie den integrierten DDNS-Service (gratis) und konfigurieren Sie die Portweiterleitung manuell
  - benutzerfreundliche Konfiguration: verwenden Sie 'EaZy networking', um die Kamera automatisch zu installieren (500MB kostenlos)
- Video-Aufzeichnung auf **Micro SD-Karte**, Geschwindigkeitsklasse 4 (max. 64 GB)
  - Aufnahme: Bewegungserkennung oder über Alarmeingang
- **ONVIF**-Norm zum Vereinfachen der Systemintegration

- Netzwerkzugang
  - Ethernet-Anschluss mit Kabeln 10/100BASE-T
- Die Push-Video-Funktion sendet dem iPhone® und Android® -Smartphones sofort eine Meldung wenn ein spezifiziertes Ereignis ausgelöst wird. Nach Bestätigung des Empfangs werden die Video-Aufnahmen abgespielt.
- Alarm I/O-Anschluss für externe Geräte
- Fernüberwachung
  - völlig kompatibel mit iPhone®, iPad®, Android®-Smartphones
  - durchschnittlich kompatibel mit Internetbrowsern Internet Explorer®, Firefox®, Google™ Chrome und Safari®
- Stromversorgung:
  - **POE (Power Over Ethernet)** , um den Gebrauch von Stromkabeln zu beseitigen und die Installationskosten zu senken
- **Bemerkung:** Sie brauchen minimale Netzwerk-Installationskenntnisse, um das Gerät zu betreiben

5. Beschreibung

Kabel

Kabel	Beschreibung
Stromkabel	12 VDC-Stromversorgung
RJ45 Netzwerkkabel*	verbinden Sie mit einem RJ45-Kabel
GND	Masse
alarm-in	Anschluss für einen externen Alarm
alarm-out	Anschluss für einen externen Alarm
line-in**	Audio-Eingang (blau), Anschluss an Mikrofon
line-out**	Audio-Ausgang (grün), Anschluss an Lautsprecher
RESET	Entfernen Sie die Masse und verbinden Sie mit einer Masse, um die Kamera auf Werkseinstellungen zurücksetzen.

* für PoE-Installation, beachten Sie, dass das Netzwerkkabel die max. Widerstand von 20 Ω hat (z.B. CAT.5a- oder CAT.6-Kabel), um den IEEE 802.3af-Normen zu entsprechen.

** für die gewählten Modelle

6. Eine MicroSD-Karte einstecken

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Mit einer MicroSD-Karte können Sie Bilder aufnehmen und speichern. Eine MicroSD-Karte installieren/ersetzen:

1. Lösen Sie die Schraube der Sonnenblende und entfernen Sie diese.
2. Schrauben Sie die Vorderseite der Kamera los.
3. Entfernen Sie die Trockenmittelbeutel. Merken Sie sich wo und wie diese Trockenmittelbeutel installiert sind.
4. Entfernen oder installieren Sie die MicroSD-Karte.
5. Installieren Sie zwei Trockenmittelbeutel in die Kamera. Möchten Sie wissen, ob die Trockenmittelbeutel noch gut sind, dann halten Sie diese gegen eine Lichtquelle. Sind die Trockenmittelbeutel gelb, dann können Sie diese noch verwenden. Ersetzen Sie die Trockenmittelbeutel wenn diese grün oder gelb sind.
6. Befestigen Sie die Vorderseite wieder an der Kamera. Seien Sie sehr vorsichtig, um das Schraubgewinde nicht zu beschädigen.
7. Befestigen Sie die Sonnenblende an der Kamera.

Bemerkungen

- Die Kamera unterstützt keinen Anschluss ohne Neustart. Trennen Sie das Gerät vor dem Entfernen oder Installieren der MicroSD-Karte vom Netz.
- Die Daten werden gelöscht wenn Sie die MicroSD-Karte installieren und die Kamera einschalten.
- Verwenden Sie eine Pinzette weil das Kameragehäuse sehr schmal ist.

7. Installation

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1. Lösen Sie die Sechskantschraube leicht auf der Halterung.
2. Wählen Sie Ihren Montagepunkt. Nehmen Sie die Basis als Vorlage und bohren Sie die erforderlichen Montagelöcher. Falls erforderlich, bohren Sie ein Loch für die Kabelführung. Setzen Sie einen Nylon-Dübel in jedem Loch ein.
3. Führen Sie das Kamerakabel durch den Boden und befestigen Sie die Halterung mit den beiliegenden Schrauben. Gegebenenfalls führen Sie das Kabel durch die Durchführung.
4. Lösen Sie die Sechskantschraube leicht, regeln Sie das Kamera-Objektiv und richten Sie es auf das Überwachungsfeld.
5. Ziehen Sie die Sechskantschrauben an. Ihre Kamera anschließen und einschalten (siehe unten). Überprüfen Sie den Betrachtungswinkel auf Ihrem PC.

8. Netzwerkkonfiguration

Für eine einfache Netzwerkkonfiguration verwenden Sie am besten Ihren eigenen ADSL- oder Kabel-Internetdienst. Die folgende Methode beschreibt:

- die Vorbereitung der Netzwerkeinstellungen
- die Konfiguration mit EaZy Networking
- die manuelle Konfiguration des Netzwerks

8.1 Die Netzwerkeinstellungen vorbereiten

Beachten Sie, dass Ihr Netzwerk folgende Elemente enthält:

1. die CAMIP23-Kamera
2. ein Mobilgerät (iPhone®, iPad®, Android®-Smartphone usw.)
3. einen drahtlosen Router
4. einen WAN-Port
5. ein Modem

- Achtung: die CAMIP23 wird ohne Mobilgerät, drahtlosen Router oder Modem geliefert.
- Wenn nötig, installieren Sie die EagleEyes-Lite- oder EagleEyes-Plus-App auf Ihrem Mobiltelefon. Laden Sie die App für Ihr Mobiltelefon im App Store herunter.
- Optional: Beachten Sie, dass die UPnP-Funktion eingeschaltet ist wenn der drahtlose Router diese unterstützt.

8.2 Konfiguration mit EaZy Networking

Über EaZy Networking

Plug-and-Play-Funkton für eine automatische Verbindung der IP-Kamera mit Internet. Diese Funktion ist kostenpflichtig.

Möchten Sie diese Funktion benutzen, dann kreieren Sie ein Konto für den Cloud-Service von EagleEyes. Am Anfang, steht Ihnen 500MB (ungefähr 260 Minuten) pro EaZy Networking-Kamera zur Verfügung. Diese Option läuft aber 6 Monate nachdem Sie die Kamera dem Cloud-Server hinzugefügt haben ab. Die Kameraverbindung wird nach 6 Monate oder wenn Sie die 500MB erreichen ausgeschaltet.

Möchten Sie diesen Service wieder einschalten, dann abonnieren Sie einen Datentarif von EagleEyes oder konfigurieren Sie die Netzwerkeinstellungen manuell (siehe unten).

Dieser Service erfordert

- Die Netzwerkumgebung, in der ein Router oder ein drahtloser Router mit eingeschalteter DHCP-Funktion verwendet wird.
- Ein iPhone®, iPad®, Android®-Smartphone.

Um EaZy Networking verwenden zu können, müssen Sie ein Konto kreieren.

- Starten Sie EagleEyes auf Ihrem Gerät.
- Klicken Sie auf "+" und danach auf "EaZy".
- Bei erster Anwendung, können Sie aufgefordert werden, VLC Player, Software oder H264 Streaming Viewer zu installieren. Installieren Sie die Software. für eine korrekte Wiedergabe der Live-Bilder.

1. Klicken Sie auf "Register".

2. Geben Sie die gewünschten Informationen ein und klicken Sie auf "Register".

3. Wählen Sie den Gerätetyp. Für eine drahtlose Kamera, klicken Sie auf das untere Symbol.
4. Verbinden Sie die Kamera wie auf dem Bildschirm gezeigt und klicken Sie auf "Ready" wenn die Kamera eingeschaltet ist.

5. Überprüfen Sie beide LEDs Sind beide LEDs eingeschaltet, dann klicken Sie auf "Yes".

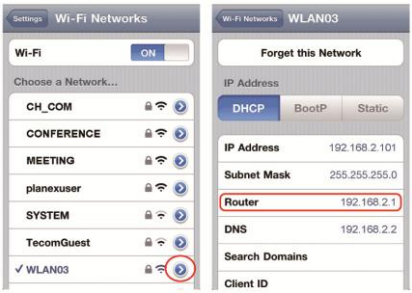
6. Geben Sie die MAC-Adresse Ihres Gerätes (Rückseite oder Unterseite) ein und klicken Sie auf "Apply".

7. Das Kamerabild erscheint. Kontrollieren Sie, ob die Kamera die gewünschte Position hat.
8. Geben Sie bei "Device title" einen Namen ein (z.B.: "Büro").
9. Klicken Sie auf "Apply".

8.3 Manuelle Netzwerkkonfiguration

Konfigurieren Sie das Netzwerk wie folgt:

1. Notieren Sie die IP-Adresse vom drahtlosen Router. Sie brauchen diese Adresse später noch. Um die IP-Adresse zu finden, gehen Sie wie folgt vor:

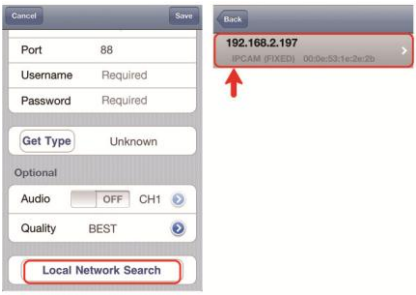


2. Verbinden Sie das mobile Gerät mit dem drahtlosen Router, der mit der Kamera verbunden ist.
3. Wählen Sie Settings > WiFi aus.
4. Drücken Sie die ">"-Taste für mehr Details über das ausgewählte drahtlose Netzwerk. Die IP-Adresse finden Sie neben "Router".

   192.168.2.1)

8.4 Das Netzwerk konfigurieren

1. Verbinden Sie das mobile Gerät mit dem drahtlosen Router, der mit der Kamera verbunden ist.
2. Öffnen Sie die EagleEyes-App und klicken Sie auf "+", um ein neues Gerät hinzuzufügen.
3. Wählen Sie "Local Network Search" aus, um die Kamera zu suchen.



Das Gerät zeigt eine Liste mit Geräten, die mit dem Netzwerk verbunden sind. Die angezeigte IP-Adresse ist die Adresse, die der Router der Kamera zugeerkennt hat.

Befindet die IPCAM-Kamera sich nicht in der Liste, so beachten Sie, dass die LAN-Statusanzeige der Kamera eingeschaltet ist (und nicht blinkt). Wenn nötig, setzen Sie die Kamera mit der Reset-Taste **[13]** zurück. Warten Sie 3 Minuten und wählen Sie dann wieder "Local Network Search" aus.

4. Wählen Sie die Kamera aus. Die Einstellungsseite erscheint.
5. Stellen Sie "DHCP" auf "Static".
6. Wenn nötig, ändern Sie die Portnummer der Kamera. Die Standard-Portnummer lautet 88. Ist die Portnummer 88 blockiert, dann wählen Sie eine andere Nummer zwischen 1-9999 (z.B. 9890) aus.
7. **Notieren** Sie die IP-Adresse und die Portnummer der Kamera. Sie brauchen beide später noch. (Im Beispiel **[A]** unten,
8. Drücken Sie "Apply", um die Einstellungen zu bestätigen.
9. **Warten Sie bis** "Status" (Beispiel **[B]**) "Done" oder "Fail" anzeigt.
   - Wird "Done" angezeigt, dann erscheint die Geräteseite wieder. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
   - Wird "Fail" anzeigt, drücken Sie dann die -Taste (rechts oben). Wählen Sie "DDNS" im Dialogfenster aus. Die Geräteseite erscheint wieder. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

10. Geben Sie einen Namen für den Kamera-Anschluss (Beispiel **[C]** neben "Title") ein und drücken Sie "Save", um zu bestätigen.

A

B

C

8.5 Portweiterleitung (Port Forwarding)

Um die Funktion "Port Forwarding" einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie den Webbrowser Ihres mobilen Gerätes und geben Sie die IP-Adresse des Routers in die Adressleiste ein.
Die Einstellungsseite des Routers erscheint.

2. Wählen Sie die Einstellungsseite der Funktion "Port Forwarding" (oder virtueller Server) aus.
Bemerkung: Der Namen der "Port Forwarding"-Funktion oder des virtuellen Servers kann variieren. Dies hängt von der Marke Ihres Routers ab. Für mehr Informationen, ziehen Sie die Bedienungsanleitung des Routers zu Rate.
Nachfolgendes Beispiel zeigt den Schirm für einen D-Link-Router an: Wählen Sie "Advanced" und dann "Port Forwarding" aus.

DIR-635
SETUP
ADVANCED
TOOLS
STATUS
SUPPORT
VIRTUAL SERVER
PORT FORWARDING
APPLICATION RULES
QOS ENGINE
NETWORK FILTER
ACCESS CONTROL
WEBSITE FILTER
INBOUND FILTER
FIREWALL SETTINGS
ADVANCED WIRELESS
ADVANCED NETWORK
PORT FORWARDING
This option is used to open multiple ports or a range of ports in your router and redirect data through those ports to a single PC on your network. This feature allows you to enter ports in various formats including, Port Ranges (100-150), Individual Ports (80, 68, 888), or Mixed (1020-5000, 689).
Save Settings
Don't Save Settings
24 -- PORT FORWARDING RULES
Ports to Open
Name
my home
Application Name
TCP
88
Schedule
Always
IP Address
192.168.2.197
Computer Name
UDP
Inbound Filter
Allow All
Helpful Hints...
Check the Application Name drop down menu for a list of predefined applications. If you select one of the predefined applications, click the arrow button next to the drop down menu to fill out the corresponding field.
You can select a computer from the list of DHCP clients in the Computer Name drop down menu, or you can manually enter the IP address of the LAN computer to which you would like to open the specified port.
Select a schedule for when

3. Geben Sie die IP-Adresse und die Portnummer ein ("Das Netzwerk konfigurieren", Schritt 7), und aktivieren Sie.

8.6 Die Verbindung überprüfen

Haben Sie die Netzwerkkonfiguration und die "Port Forwarding"-Funktion beendet, dann gehen Sie wie folgt vor:

1. Auf dem mobilen Gerät, wechseln Sie den Netzwerkmodus auf 3G um oder verbinden Sie mit einem anderen drahtlosen Netzwerk als dasjenige mit dem die Kamera verbunden ist.

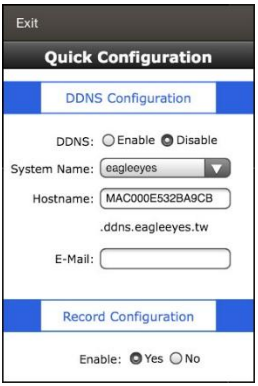
2. Starten Sie EagleEyes und wählen Sie die hinzugefügte Kamera aus, um zu kontrollieren, ob Sie Zugriff haben.
- Ist dies der Fall, dann ist die Netzwerkverbindung in Ordnung.
- Ist dies nicht der Fall, dann kann die verwendete Portnummer für die Kamera blockiert sein. Kehren Sie zu Schritt 7 ("Das Netzwerk konfigurieren") zurück, um die Portnummer zu ändern

8.7 Eine Kamera einstellen, um auf eine SD-Karte aufzunehmen.

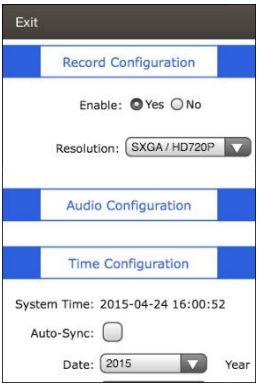
Grundeinstellungen für die Aufnahme-Funktion in der EagleEyes-App

In EagleEyes, gehen Sie wie folgt vor :

1. Wählen Sie die Kamera und klicken Sie auf "Settings". .



2. Wählen Sie "Record Configuration" und aktivieren Sie die Funktion, indem Sie [Yes] klicken.



3. Stellen Sie die Auflösung auf SXGA /HD720P.

4. Wählen Sie die Triggerdauer im Aufklappmenü.

5. Wählen Sie "Record Configuration" und aktivieren Sie die Funktion "Überschreiben", indem Sie [Yes] klicken.

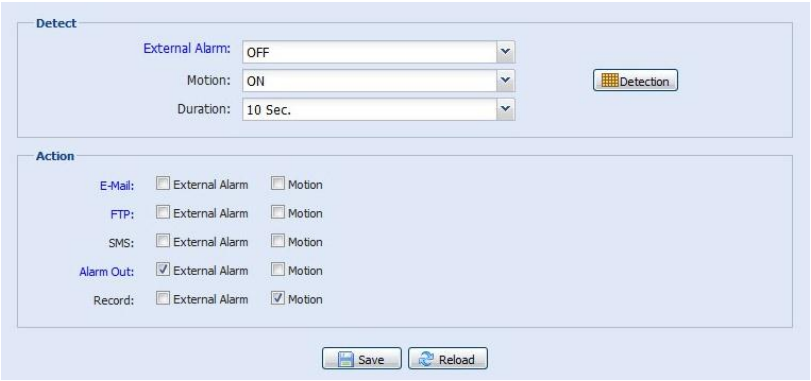
6. Klicken Sie auf [Save], um die Einstellungen zu bestätigen.

Erweiterte Aufnahme-Einstellungen

Die Video-Viewer-Software unterstützt die erweiterten Aufnahme-Einstellungen. Diese Software ist gratis.

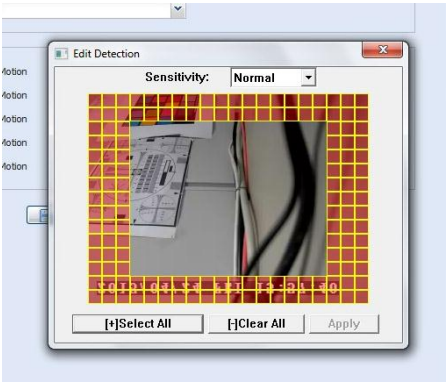
1. Starten Sie die Software auf dem Computer. Der Hauptbildschirm erscheint. Öffnen Sie das Menü "Trigger" (links).

2. Im Detect-Fenster stellen Sie die "Motion Detection"-Funktion auf [ON] und stellen Sie die Dauer (Duration) ein. Im Action-Fenster, aktivieren Sie die "Motion Recording"-Funktion, indem Sie das Kästchen [Motion] markieren.

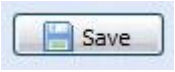


3. Öffnen Sie das Menü "Detection".

4. Wählen Sie das Erfassungsbereich, indem Sie die geeigneten Kästchen markieren. Wählen Sie die Empfindlichkeitsstufe [Sensitivity] im Aufklappmenü. Klicken Sie auf [Apply], um zu bestätigen.

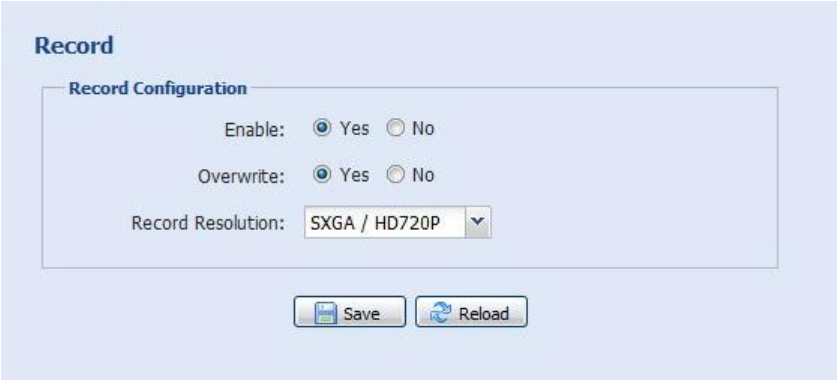


5. Klicken Sie auf [Save], um die Einstellungen zu bestätigen.

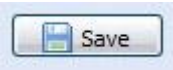


6. Öffnen Sie das Menü "Record" (links).

7. Aktivieren Sie die Funktion "Aufnehmen" und "Überschreiben", indem Sie auf [Yes] klicken. Wählen Sie die SXGA /HD720P Aufnahme-Auflösung.

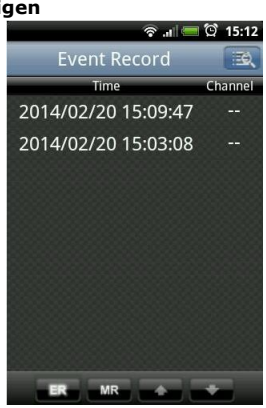


8. Klicken Sie auf [Save], um die Einstellungen zu bestätigen.



Das aufgezeichnete Video anzeigen

1. In EagleEyes, klicken Sie die Taste, unten auf dem Bildschirm.
2. Wählen Sie die gewünschte Kamera aus.



3. Wählen Sie die gewünschte Datei. Das Video wird abgespielt.

9. Ein Video der Micro SD-Karte auf dem Computer anschauen.

Sie können die aufgezeichneten Dateien der Micro SD-Karte mit der VideoPlayer-Software auf dem Computer betrachten.

VideoPlayer herunterladen und installieren

1. Besuchen Sie www.velleman.eu.
2. Geben Sie CAMIP23 in das Feld "Artikel suchen" ein und klicken Sie auf 'Produkt'.
3. Wählen Sie "Support" und klicken Sie danach auf "Downloads".
4. Klicken Sie auf VideoPlayer für Windows Installer und speichern Sie die Datei auf dem Rechner.
5. Haben Sie den Installer heruntergeladen, dann klicken Sie zwei Mal darauf, um die Installation zu starten.
6. Befolgen Sie die Anweisungen des Setup-Assistenten.

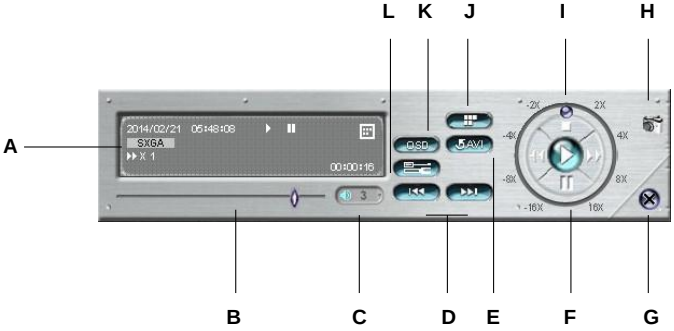
7. Für mehr Informationen über den Gebrauch der Software, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung (CD-ROM).

Kopieren Sie das Video auf Ihren Computer.

1. Entfernen Sie die Micro SD-Karte aus der Kamera und stecken Sie diese in den Computer.
2. Kopieren Sie die Dateien von der Karte auf Ihren Computer.

Die aufgezeichnete Dateien betrachten

1. Starten Sie VideoPlayer, indem Sie zwei Mal auf das Symbol des Desktops klicken.
2. Wählen Sie die gewünschte Datei aus.
Die Datei wird abgespielt und ein Bedienfeld erscheint:



Bedienfeld

A	Display	**G**	Taste "Schließen"
B	Fortschrittbalken	**H**	Schnappschuss Klicken Sie auf diese Taste, um einen Schnappschuss zu machen.
C	Lautstärke. Klicken Sie auf diesen Punkt (rechts) und wählen Sie eine Lautstärke-Einstellung aus.	**I**	Wiedergabegeschwindigkeit Gleiten Sie diese Taste, um die Wiedergabegeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern.
D	Vorige/nächste Datei	**J**	[Keine Funktion]
E	AVI. Klicken Sie diese Taste, um das Video in AVI-Format umzusetzen.	**K**	die Informationen im Wiedergabefenster ein-/ausblenden.
F	Wiedergabetasten	**L**	Die Eigenschaften der Datei ein-/ausblenden.

10. Reinigung und Wartung

Die CAMIP23 erfordert keine besondere Wartung. Reinigen Sie das Gerät aber ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

11. Technische Daten

Aufnahme-Element	Sony CMOS-Sensor
Abmessungen	1/3"
Anzahl der Pixel	1.3 Mpx
minimale Lichtstärke	0.1 lux / F1.5, 0 lux (IR LEDs eingeschaltet)
Weißabgleich	ATW
AGC	automatisch
Blende	AES
Objektiv	f3.8mm / F1.5
Blickwinkel	80,4°
IR-LEDs	2 leistungsstarke LEDs
effektive IR-Reichweite	25 m (erweiterter IR-Modus: max. 35 m)
Netzwerkschnittstelle	Ethernet 10/100BASE-T

mehrfaches Video-Streaming	3 (H.264, MPEG4, MJPEG)	
PoE	IEEE 802.3af	
Bilder per Sekunde	25	
Regelung Bildqualität	SXGA	1280 x 1024
	SXVGA	1280 x 960
	720p	1280 x 720
	VGA	640 x 480
	QVGA	320 x 240
unterstützte Protokolle	HTTP, TCP/IP, ICMP, RTSP, SMTP, FTP, UPnP, DDNS, DHCP, PPPoE, NTP, SNTP, RTP	
Alarmmeldung	FTP / e-mail / push video	
	die Push-Video-Funktion wird über Alarmeingang ausgelöst	
Fernüberwachung über Handy	Smartphones	push video: iPad®, iPod® Touch, iPhone® und Android®-Smartphone
		Login über alle Smartphone-Plattforme möglich (Apple®, Android®, BlackBerry®, Nokia Symbian® und Windows® Mobile®)
	Rechner	'Video Viewer'-Software auf Windows® und Mac
		Webbrowser Internet Explorer® , Firefox®, Google Chrome® und Safari® über Java, QuickTime oder VLC plug-in
Sicherungskopie	über das Smartphone	
Speicher	microSD-Karte (max. 64 GB)	
externer Alarm I/O	ja	
Mikrofon	nein	
Lautsprecher	nein	
minimale Systemanforderungen	• Intel® Core i3 oder höher, oder AMD (gleichwertig) • Windows® 8,Windows® 7, Vista® and XP®, DirectX® 9.0 oder höher • AGP graphics card, Direct Draw®, 32 MB RAM • 2 GB RAM oder höher • freie Netzverbindung • Internet Explorer® 7.x oder höher	
Betriebstemperatur	-20° C bis 40° C	
Stromversorgung	12 VDC / 1 A (nicht mitgeliefert)	
Abmessungen	245 x 86 mm	
Gewicht	780 g	
IP-Schutzart	66	
optional	IR-Lichtschranke	PEM300D / PEM10D / PEM30DN
	Magnetkontakte (normal offen & geschlossen)	HAA27
	Erschütterungssensor	HAA15
	PIR-Melder für den Innenbereich	HAA52N / HAA55
	Codeschloss	HAA2866 / HAA2890 / HAA9523S

Alle eingetragenen Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum Ihrer jeweiligen Inhaber und dienen nur zur Verdeutlichung der Kompatibilität unserer Produkte mit den Produkten verschiedener Hersteller.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty
Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):
• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie
Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):
• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®
Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :
• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in Taiwan
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu